

Xenon pro

148105



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Sie sollten diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Vous devez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

È necessario leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Ar trebui să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul.

Перед использованием прибора внимательно прочтите это руководство пользователя.

Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.

Před uvedením spotřebiče do provozu byste si měli pečlivě přečíst návod k použití.

A készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.

Pred uvedením spotrebiča do prevádzky by ste si mali dôkladne prečítať návod na použitie.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Tento návod si odložte so spotřebičom.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.
Uchovávejte tuto příručku se spotřebičem.
Tento návod si odložte so spotřebičom.
Ezeket az utasításokat tartsa a készülék mellett.
Čuvajte ove upute s uređajem.



- Use outdoors only.
- Read the instructions before using the appliance.
- **WARNING:** accessible parts may be very hot. Keep young children away.
- Do not move the appliance during use.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.

- Nur für den Außenbereich.
- Lesen Sie vor Verwendung des Geräts die Anweisungen.
- **WARNUNG:** Zugängliche Teile können sehr warm sein. Halten Sie kleine Kinder von diesem Gerät fern.
- Bewegen Sie das Gerät während der Verwendung nicht.
- Stellen Sie nach Verwendung die Gaszufuhr an der Gasflasche ab.

- Gebruik alleen buitenshuis.
- Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.
- **WAARSCHUWING:** bereikbare onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.
- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- Schakel de gastoevoer uit bij de gasfles na gebruik.

- Używać tylko na wolnym powietrzu.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać instrukcję.
- **OSTRZEŻENIE:** części mogą być bardzo gorące. Zadbaj, by małe dzieci nie zbliżyły się do urządzenia.
- Nie przemieszczać urządzenia w trakcie użytkowania.
- Po zakończeniu używania odłączyć dopływ gazu za pomocą zaworu butli gazowej.



- Utiliser uniquement à l'extérieur.
- Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenir les jeunes enfants à l'écart.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation.
- Couper l'alimentation en gaz de la bouteille de gaz après utilisation.

- Usare solo all'aperto.
- Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Disattivare l'alimentazione del gas dalla bombola del gas dopo l'uso.

- Utilizați numai în exterior.
- Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.
- **AVERTISMENT:** este posibil ca piesele accesibile să fie fierbinți. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- După utilizare, întrerupeți alimentarea cu gaz de la butelia de gaze.

- Используйте только вне помещения.
- Ознакомьтесь с инструкцией перед использованием прибора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** открытые части прибора могут сильно нагреваться. Не подпускайте маленьких детей к прибору.
- Не перемещайте прибор в процессе использования.
- Отключайте подачу газа на баллоне после использования.




- Χρησιμοποιήστε τη μόνο σε εξωτερικό χώρο.
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα μέρη που είναι προσβάσιμα μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Φυλάξτε τη μακριά από μικρά παιδιά.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Κλείστε την παροχή αερίου στη φιάλη αερίου μετά τη χρήση.

- Používejte pouze venku.
- Před použitím přístroje si přečtěte příručku.
- **POZOR:** přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah.
- Během používání nehýbejte spotřebičem.
- Po použití vypněte přívod plynu na plynové bombě.

- Používajte iba vo vonkajšom prostredí.
- Pred použitím si prečítajte tento návod.



- **VAROVANIE:** prístupné súčasti môžu byť veľmi horúce. Uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- Spotrebič počas používania nepresúvajte.
- Po použití zatvorte prívod plynu na plynovej fľaši.
- Kizárólag kültéri használatra.
- A készülék használata előtt olvassa el az utasításokat.
- **FIGYELEM:** a hozzáférhető alkatrészek forrók lehetnek. A kisgyermeket tartsa távol.
- A készüléket ne mozgassa a használat ideje alatt.
- Használat után zárja el a gázellátást a gázpalacknál.
- Upotrebljavajte isključivo na otvorenom.
- Prije uporabe ovog uređaja pročitajte upute.
- **UPOZORENJE:** pristupačni dijelovi mogu biti veoma vrući. Držite podalje od male djece.
- Nemojte pomicati uređaj tijekom uporabe.
- Zatvorite dovod plina na plinskom cilindru nakon uporabe.

 HENDI Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands www.hendi.com		0063/XX 	
Item / Article / Item / Artykul / Article / Articolo / Articol / пункт / Στοιχείο / Číslo artiklu / Číslo artikla / Тétel / Stavka	148105 Xenon pro	PIN : 0063AU3702	
Country / Land / Land / Kraj / Payes / Paese / țară / страна / Xapa / Země / Krajina / Ország / Država	NL/DE/AT/PL/CH	BE/FR/LU/GB/IE/GR/IT	AT/CH
Power / Belasting / Leistung / Moc nominálna / Potenza / Potere / Мощност / Ισχύς / Výkon / Výkon / Áramellátás / Snağa	[HS] 7,5 kW	[HS] 6,5 kW	[HS] 7,5 kW
Category / Categorie / Kategorie / Kategoría / Categoriè / Categoría / Категорія / Категория / Kategoría / Kategorija	I3P	I3P	I3B/P
Consumption / Verbrauch / Verbruik / Zuzycie / Consommation / Consumo / Consum / потребление / Κατανάλωση / Spotřeba / Spotreba / Fogyasztás / Potrošnja	515 g/h	448 g/h	501 g/h
Set up / Auflegung / Inrichting / Przenaczone na / Concu pour / Configurare / Configurarea / Настройка / Ρύθμιση / Hodnota regulátoru tlaku / Hodnota regulátora tlaku / Beizemelés / Postavljanje	G31-50 mbar	G31-37 mbar	G30-50mbar
Serial no. / Serien nr. / Serie nr. / Nr. seryjny / N°de série / N° seriale / Număr serial / Серийный номер / Αριθμός σειράς / Pořadové číslo / Poradové číslo / Sorozatszám / Serijski br. :			 18/0 STAINLESS STEEL



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- Only use this appliance outdoors.
- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose it was intended and designed for. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. This could give rise to life-threatening situations.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of appliances can be dangerous. Therefore, never let children use appliances without supervision.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- The use of the installation must comply with the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance is intended solely for preparing food.
- Gas and electrical installations should be checked at least once a year.
- Note: the griddle is hot. Let it cool down before touching or removing it.
- We recommend to use only gas cylinders with a capacity of more than 10 kilograms.
- Perform gas cylinder replacement away from potential ignition sources.
- Always place the gas cylinder adjacent to the appliance, not underneath it.
- If you smell gas immediately close the gas valve of the gas bottle.
- Note that parts of the barbecue can become very hot. Wear protective clothing (gloves) if you must touch them anyway.
- Be careful of the position of the connection flexible tube so as to ensure that it is not subjected to twisting. The hose does not come in contact with hot parts and sharp edges.
- This appliance must be kept away from flammable materials during use.

EN

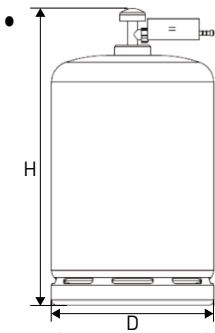


Special safety instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - Fire Precautions
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- Some surfaces become hot with use - exercise caution when using the appliance.
- Keep this appliance away from children when in use.
- DO NOT move the appliance during cooking.
- DO NOT use if the hose is damaged in any way.
- DO NOT operate the appliance without the cooking grids in place.
- ALWAYS switch off the gas supply to the appliance when not in use.
- ALWAYS store gas bottle upright, even when empty.
- DO NOT use or store gas bottles in direct sunlight.
- DO NOT use if the ambient temperature exceeds 40°C.
- Regularly inspect the hose for any flaws/defects.
- Not suitable for indoor use.
- This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.
- This appliance is not suitable for use by children.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- **WARNING: assembly of the tubing must be conducted by some qualified tuber of destination countries.**
- Approved gas regulator(EN16129: 2013) is used according to appliances categories and countries listed in data plate. Approved flexible hose would be changed when the national conditions require it & consult the local regulations, these may differ.
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals or with-in one year. The flexible hose should not extend than 1.5m according to standard EN16436-1:2014+A3:2020.

EN



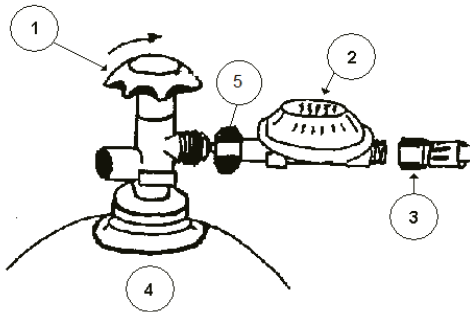


The maximum cylinder dimensions (regulator included) should not exceed (D)50x(H)75cm if no cylinder compartment included.

Intended use

- The device is intended for professional use and can be operated only by qualified personnel.
- This appliance is designed only for grilling appropriate food products. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Connecting the gas bottle



- 1 = Main tap
- 2 = Pressure regulator
- 3 = Gas hose
- 4 = Gas Bottle
- 5 = Rubber washer

Attach the pressure regulator to the gas bottle using the large brass nut. Always ensure that the rubber-sealing washer is present in the nut. (NB. This rubber washer is not required for UK-type pressure regulators). Tighten the nut well. Note that the nut has a left-hand thread.

EN

Check the connections for leaks using a soap and water solution.

Every time a newly filled gas bottle is connected, a new rubber washer must be fitted. In most cases, your gas supplier will include it with the bottle.

Igniting the gas barbecue

- Always place the grids on the Powergrill.
- Press in and turn the Power knob to the 'Max' position, keep it pressed-in. Press the red ignition knob in a few times till all the burners ignite fully.
- Keep the knob pressed-in for approximately 10 seconds, the flames will now stay burning.
- Check through the looking hole if the burner burns completely.

Extinguishing the gas barbecue

Turn the knob completely to the right.

Note! After turning off the burner, wait approximately 10 minutes before reigniting the burner. After turning off the burner, always turn off the main tap on the gas cylinder and the tap on the appliance!



Cleaning and maintenance

- The Powergrill has a self cleaning working. Therefore you have to let the burner burn at it's full power for approximately 10 minutes. Fat and remains will then be vaporised or burned.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- The grid and/or baking tray should be cleaned regularly. Use a special barbecue cleaner and follow the instructions on its packaging.
- Clean the ventilation slots (if applicable) with a vacuum cleaner.
- Keep inside after use.
- Let specialised personnel clean the burner at least once a year.
- Never use a high pressure cleaner.

Faults

Fault	Possible cause	Fault	Possible cause
burner fails to ignite at all:	defective ignition	burner does not ignite completely:	gas cylinder (almost) empty
	defective thermocouple		kink in gas hose
	dirty spark plug		gas cylinder valve not entirely open
	defective pressure regulator		clogged jet
	empty gas cylinder		defective valve
	kink in gas hose		
	clogged jet		

EN

If in doubt, please contact your supplier.

Note

- It is to be recommended to replace the gas hose after 3 or 4 years (see date shown on hose). The gas hose becomes porous after a time.
- Consult the local regulations, these may differ.
- Always store gas bottles upright, even when empty.
- It is not allowed to modify this appliance, if this is desired please contact the manufacturer.

Assembling the undercarriage

The following parts have been supplied for the assembling of the under-carriage:

- 1 wheel frame
- 1 body frame
- 2 bolts M6x40.
- 2 bolts M6x65.
- 4 Cap nuts M6.
- 2 rings M6.
- 1 star bolt M6



Assembly

- Remove all protective plastic foil
- Fasten the frame with the already assembled wheels to the under part of the Power grill. Use



- Assemble the body frame the wheel frame. Take note, the supplied rings has to be positioned in the inner side of the frame and also where the



- Fasten the U-shaped part to the under part of the body frame. Use the star bolt supplied. Check if it's really tightened.

the parts delivered; M6x40 bolts and the M6 cap nuts. Take note of the frame stand, the bend in this frame has to be slightly bent upwards at the ends.

two frames join together. Use the long M6 x 65 bolts and the M6 cap nuts.



- Put the barbecue in up right position. The barbecue has to be positioned horizontally. If not the wheel frame has to be turned the other way round.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Hendi Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

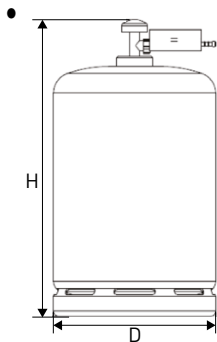
- Benutzen Sie die Grillgeräte nur im Freien.
- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Versuchen Sie nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und gegebenenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. Es besteht Lebensgefahr.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte bedienen lassen!
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Die Verwendung von der Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.
- Dieses Gerät dient ausschließlich der Nahrungszubereitung.
- Gas- und Elektroinstallationen sollte mindestens einmal im Jahr überprüft werden.
- Achtung: die (Griffe der) Grillplatte wird heiß. Entfernen /berühren Sie die Grillplatte erst bis die vollständig abgekühlt ist.
- Wir empfehlen nur Gasflaschen mit einer Kapazität von mindestens 10 Kilo zu benutzen.
- Bewahren Sie die Gasflasche niemals in der Nähe von potenziellen Zündquellen auf.
- Stellen Sie die Gasflasche neben das Gerät, nicht darunter.
- Wenn Sie Gas riechen, schließen Sie sofort das Gasventil der Gasflasche.
- Beachten Sie, dass Teile des Grills sehr heiß werden können. Tragen Sie Schutzkleidung (Handschuhe), wenn Sie diese Teile berühren müssen
- Achten Sie auf die Position des flexiblen Verbindungsschlauchs, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht wird. Der Schlauch kommt nicht mit heißen Teilen und scharfen Kanten in Berührung.

- Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
- Die Montage und eventuelle Reparaturen des Gerätes sollten durch einen Servicemitarbeiter oder Fachtechniker durchgeführt werden. Demontieren Sie keine Teile des Gerätes.
- Machen Sie sich mit den lokalen und nationalen Normen vertraut, um die Übereinstimmung mit den nachfolgenden Vorgaben und Vorschriften zu gewährleisten:
 - Arbeitsschutzordnung
 - Brandschutzvorschriften
 - Bauvorschriften
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser.
- Während der Nutzung darf das Gerät NICHT ohne Aufsicht belassen werden.
- Einige Teile des Gerätes können sich bei seinem Betrieb auf sehr hohe Temperaturen erwärmen - seien Sie vorsichtig.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Verlegen Sie das Gerät NICHT während seines Betriebs.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn der Schlauch beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT, bevor Sie die Grillplatte auf es nicht legen.
- Sperren Sie IMMER die Gaszufuhr zum Gerät, wenn Sie es nicht benutzen.
- Lagern Sie IMMER die Gasflaschen aufrecht, auch wenn sie leer sind.
- Setzen Sie NIE die Gasflasche direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn die Umgebungstemperatur 40°C überschreitet.
- Prüfen Sie regelmäßig den Schlauch auf eventuelle Beschädigungen.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Das Gerät darf ausschließlich durch befähigte Personen entsprechend den in der vorliegenden Anweisung enthaltenen Hinweisen verwendet werden.
- Die Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Verpackung außer Reichweite von Kindern auf. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den lokalen Vorschriften.
- **WARNUNG: Die Montage der Rohre muss von einem qualifizierten Installateur im Ziel-land durchgeführt werden.**
- Zugelassener Gasregler [EN16129: 2013] wird gemäß den Gerätekategorien und Ländern verwendet, die auf dem Typenschild aufgeführt sind. Der zugelassene flexible Schlauch wird geändert, wenn die nationalen Bedingungen dies erfordern. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften. Diese können abweichen.
- Das Rohr oder der flexible Schlauch muss innerhalb der vorgeschriebenen Intervalle oder innerhalb eines Jahres gewechselt werden. Der flexible Schlauch sollte gemäß der Norm EN16436-1:2014+A3:2020 nicht länger als 1,5 m sein.



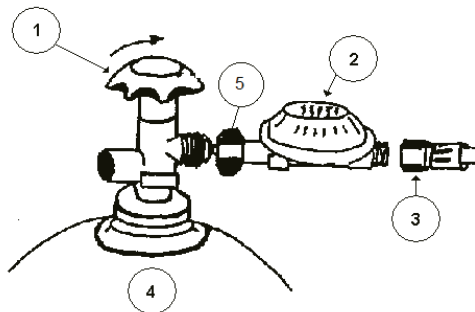


Die maximale Flaschengröße (einschließlich Regler) sollte 50x75 cm (TxH) nicht überschreiten, wenn es kein Flaschenfach gibt.

Verwendungszweck

- Das Gerät dient der professionellen Verwendung und darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich zum Braten geeigneter Lebensmittel konstruiert. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Personenschäden führen.
- Die Verwendung des Geräts für einen anderen Zweck wird als Missbrauch des Geräts angesehen. Einzig der Nutzer haftet bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts.

Anschluss an der Gasflasche



- 1 = Haupthahn
- 2 = Druckregler
- 3 = Gasschlauch
- 4 = Gasflasche
- 5 = Gummiseibe

Verbinden Sie mit der großen Messingmutter den Druckregler mit der Gasflasche. Stellen Sie immer sicher, dass die Dichtungsgummiseibe mit der Mutter angebracht wird. (Beachten Sie: Diese Gummiseibe wird nicht für UK-Druckregler benötigt.) Ziehen Sie die Mutter fest an. Beachten Sie, dass die Mutter ein Linksgewinde hat.

Prüfen Sie die Verbindungen mithilfe einer Seifen-Wasser-Lösung auf Leckagen.

Jedes Mal, wenn eine neu befüllte Gasflasche verbunden wird, muss eine neue Gummiseibe verwendet werden. In den meisten Fällen liefert Ihr Gaslieferant Ihnen diese zusammen mit der Flasche.

Anzünden des Powergrills

- Legen Sie den beiden Grillroste auf den Grill.
- Drücken Sie den Netzschalter ein und drehen Sie ihn in die Position „Max“. Halten Sie ihn gedrückt. Drücken Sie nun einige Male auf den Zündknopf bis der Brenner vollständig entflammt. Halten Sie den Regler weitere ca. 10 Sekunden gedrückt. Nun sollte der Brenner weiterbrennen.
- Kontrollieren Sie bitte durch das Guckloch ob der Brenner vollständig brennt.

Abschalten des Powergrills

Drehen Sie den Knopf ganz nach rechts.

ACHTUNG! Denken Sie bitte daran, dass Sie nach dem Löschen ca. 10 Minuten warten müssen, bis Sie den Brenner erneut anzünden. Nach dem Löschen des Brenners ist der Gasflaschenregler immer zu schließen!

Reinigung und Wartung

- Der Powergrill hat ein selbstreinigungswirkung. Dafür brauchen Sie nach Gebrauch der Powergrill etwa 10 Minuten auf maximaler Leistung brennen zu lassen. Fett und Resten sollen dadurch verdampfen oder verbrennen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Der Grillrost bzw. die Grillpfanne sollte regelmäßig nach Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie einen speziellen Grillreiniger und befolgen Sie dessen Reinigungshinweise.
- Die eventuelle Lüftungsöffnungen mit dem Staubsauger reinigen.
- Lagern Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht im Freien.
- Lassen Sie mindestens 1x pro Jahr der Brenner durch einen qualifizierten Techniker reinigen.
- Benutzen Sie niemals einen Hochdruckreiniger.
- Pflegehinweise nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie den Rost, das Lüftungsgitter, das Abtropfblech sowie den Windfang nach jedem Gebrauch.

Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Störung	Mögliche Ursache
Brenner zündet überhaupt nicht:	defekte Zündung	Brenner zündet nur teilweise	Gasflasche ist fast leer
	defektes Thermoelement		geknickter Gasschlauch
	schmutzige Zündkerze		das Gasventil ist nicht ganz geöffnet.
	defekte Gasregler		verstopfte Düse
	leerer Gaszylinder		defektes Ventil
	Gasschlauch ist geknickt		
	verstopfte Düse		

Nehmen Sie im Zweifelsfall immer Kontakt mit dem Lieferanten auf.

Anmerkung

- Der Gasschlauch ist nach 3 bis 4 Jahren durch einen neuen zu ersetzen (siehe Datum auf der Gasschlauch), da diese mit der Zeit porös wird.
- Bitte heranziehen Sie ihre örtliche Norm.
- Gasflaschen- auch leere – sind immer vertikal zu lagern.
- Es ist nicht erlaubt der Powergrill zu modifizieren, wenn es doch erwünscht ist, bitte kontaktieren Sie der Fabrikant.



Montageanleitung untergestell

Für den Montage des Untergestells sind die folgendes Unterteile mitgeliefert:

- 1 Gestell mit Radern
- 1 Gestell
- 2 Schraubenbolzen M6x40.
- 2 Schraubenbolzen M6x65.
- 4 Sicherungsmuttern M6.
- 2 Ringen M6.
- 1 Sternbolzen M6

Montage

- Entfernen Sie bitte das weiße Schutzfolie.
- Montieren Sie bitte das Gestell mit den Radern in den U-förmigen Sparung vorne. Gebrauchen



Sie bitte die kurze M6x40 Bolzen und M6 Sicherungsmutter. Achten Sie darauf dass der Knick unter ist.



- Montieren Sie bitte das Gestell gekreuzt an das Gestell mit den Radern. Gebrauchen Sie bitte die lange M6x65 Bolzen und M6 Ringen. Achten Sie

darauf dass der Ring zwischen die zwei Gestelle gesetzt ist.



- Sichern Sie bitte das Gestell ohne Radern in der U-förmigen Sparung an der Hintenseite. Gebrauchen Sie bitte die Sternbolzen. Kontrollieren Sie ob das Gestell gesichert ist.



- Stellen Sie der Powergrill aufrecht. Der Powergrill soll jetzt horizontal stehen. Wenn der Powergrill nicht horizontal steht, bitte drehen Sie das Gestell.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.

Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

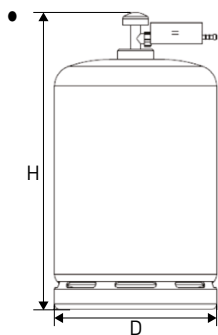
Veiligheidsvoorschriften

- De barbecue uitsluitend geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan levensgevaar opleveren.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met apparatuur werken.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- Het gebruik van de installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bereiden van voedsel.
- Gas en elektrische apparaten dienen minimaal eenmaal per jaar te worden nagekeken.
- N.B. de bakplaat wordt heet. Verwijder de bakplaat pas als deze geheel is afgekoeld.
- Wij adviseren alleen gasflessen te gebruiken met een capaciteit van meer dan 10 kilo.
- Vervanging van de (lege) gasfles nooit uitvoeren in de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen.
- Plaats de gasfles altijd naast het apparaat, niet er onder.
- Als u gas ruikt, sluit dan onmiddellijk de gasklep van de gasfles.
- Let op, dat onderdelen van de barbecue zeer heet kunnen worden. Draag beschermende kleding (handschoenen) als u deze toch aan moet raken.
- Wees voorzichtig met de positie van de flexibele verbindingsslang om ervoor te zorgen dat deze niet wordt gedraaid. De slang komt niet in contact met hete onderdelen en scherpe randen.
- Dit apparaat moet tijdens gebruik uit de buurt van ontvlambare materialen worden gehouden.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Een onderhoudsagent/bevoegde monteur moet de installatie en indien nodig enige reparaties uitvoeren. Verwijder geen componenten van dit product.
- Raadpleeg lokale en nationale normen om aan het volgende te voldoen:
 - Wetgeving betreffende gezondheid en veiligheid op het werk
 - Voorzorgsmaatregelen tegen brand
 - Bouwvoorschriften
- Dompel het apparaat NIET onder in water.
- Laat het apparaat NIET onbeheerd als het in werking is.
- Sommige oppervlakken worden tijdens het gebruik heet; wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt.
- Houdt kinderen uit de buurt van het apparaat als het in werking is.
- Verplaats het apparaat NIET tijdens het koken.
- Gebruik het apparaat NIET als de slang op enige manier is beschadigd.
- Gebruik het apparaat NIET zonder geplaatste kookroosters.
- Draai ALTIJD de gastoevoer naar het apparaat dicht wanneer het niet wordt gebruikt.
- Sla gasflessen ALTIJD rechtop op, zelfs wanneer deze leeg zijn.
- Gasflessen NIET gebruiken of opslaan in direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat NIET als de omgevingstemperatuur hoger is dan 40°C.
- Inspecteer de slang regelmatig op barsten/defecten.
- Niet geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met deze aanwijzingen en door personen die bevoegd zijn om dit te doen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door kinderen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen. Voer de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de voorschriften van lokale autoriteiten.
- **WAARSCHUWING: de installatie van het leidingwerk moet worden uitgevoerd door een bevoegde loodgieter in het land van bestemming.**
- Goedgekeurde gasregelaar (EN16129: 2013) wordt gebruikt volgens de categorieën apparaten en landen die op het gegevensplaatje staan vermeld. De goedgekeurde flexibele slang moet worden vervangen wanneer vereist door nationale omstandigheden. Raadpleeg hierbij altijd de plaatselijke voorschriften, omdat deze kunnen verschillen.
- Het leidingwerk of de flexibele slang moet binnenin de voorgeschreven intervallen of binnen één jaar worden vervangen. De flexibele slang mag niet langer zijn dan 1,5m in overeenstemming met richtlijn EN16436-1:2014+A3:2020.



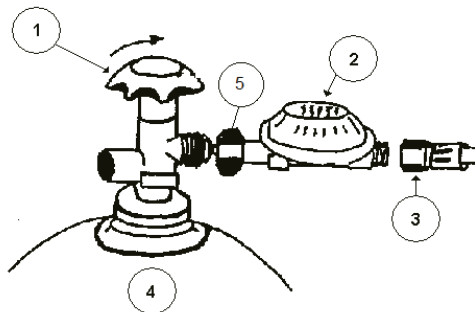


De maximale cilinder afmetingen (inclusief regelaar) mogen niet groter zijn dan (D)50x(H)75cm als er geen cilindercompartiment is inbegrepen.

Beoogd gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik en mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het grillen van geschikte voedingsmiddelen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Aansluiten van de gasfles



- 1 = Hoofdkraan
- 2 = Drukregelaar
- 3 = Gas slang
- 4 = Gasfles
- 5 = Rubberen afdichtring

Bevestig de drukregelaar aan de gasfles met de grote messing moer. Zorg er altijd voor dat de rubber afdichtring in de moer aanwezig is. (NB. Deze rubberen ring wordt in Groot-Brittannië niet gebruikt bij het aansluiten van de drukregelaar). Draai de moer goed aan. Houd er rekening mee dat de moer een linkse schroefdraad heeft.

Controleer de aansluitingen op lekkages met behulp van een zeepsopje.

Telkens wanneer er een nieuw gevulde gasfles wordt aangesloten, moet er een nieuwe rubberen afdichtring worden aangebracht. In de meeste gevallen wordt deze door de gasleverancier meegeleverd met de gasfles.

Ontsteken van de gasbarbecue

- Plaats altijd de roosters op de Powergrill.
- Press in and turn the Power knob to the 'Max' position. Blijf de knop indrukken en druk enkele malen op de ontstekingsknop tot de brander volledig vlam geeft. Blijf de knop nog circa 10 seconden ingedrukt houden. De brander zal nu blijven branden.
- Controleer door het kijkgat of de brander volledig brandt.

Doven van de gasbarbecue

Draai de knop geheel naar rechts. De branders zullen doven.

Let op! Na het doven ca. 10 minuten wachten alvorens de branders opnieuw te ontsteken. Na het doven van de branders altijd de hoofdkraan van de gasfles en de kraan van het apparaat dichtdraaien!

Reiniging en onderhoud

- De Powergrill heeft een zelfreinigende werking. Hiervoor dient u na gebruik de barbecue circa 10 minuten op vol vermogen te laten doorbranden. Vetten en resten zullen hierdoor verdampen of verbranden.
- Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- De roosters en de bakplaat dienen regelmatig te worden schoongemaakt. Reinigen met een speciale barbecue-reiniger. Volgt u de instructies op de verpakking.
- U kunt de branders verwijderen om zo de bak gemakkelijk te kunnen reinigen.
- Reinig de eventueel aanwezige ventilatieopeningen met de stofzuiger.
- Na gebruik binnenshuis bewaren.
- Laat tenminste 1 x per jaar de brander reinigen door een erkend installateur.
- Nooit met een hogedrukreiniger reinigen.
- Onderhoud na elk gebruik: bovenrooster en bakplaat goed reinigen, roestvaststalen vetopvangbak reinigen, rooster invetten.

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Storing	Mogelijke oorzaak
brander wil niet aanspringen:	ontsteking defect	brander brandt niet volledig:	gasfles (bijna) leeg
	thermokoppel defect		slang geknikt
	bougje vuil		kraan op gasfles niet helemaal open
	drukregelaar defect		hoofdspoeier verstopt
	gasfles leeg		gaskraan defect
	gasslang geknikt		
	sproeier verstopt		

Neem in geval van twijfel altijd contact op met uw leverancier.

Opmerking

- Het is aan te raden na 3 tot 4 jaar de gasslang te vervangen (zie de datum op de slang), deze wordt op den duur poreus.
- Raadpleeg ook de plaatselijk geldende normen, deze kunnen afwijken.
- Gasflessen, ook lege; altijd rechtop bewaren
- Het is niet toegestaan het apparaat te modificeren, indien dit wel gewenst is dient u contact met de fabrikant op te nemen.

Montagehandleiding onderstel

Voor de montage van het onderstel zijn de volgende onderdelen meegeleverd:

- 1 wielframe
- 1 vast frame
- 2 bouten M6x40.
- 2 bouten M6x65.
- 4 borgmoeren M6.
- 2 ringen M6.
- 1 sterbout M6



Montage

- Verwijder alle witte beschermfolie
- Monteer het wielframe in de U-vormige uitsparing aan de voorzijde. Gebruik hiervoor de korte



- Monteer het vaste frame kruislings aan het wielframe. Gebruik hiervoor lange M6x65 bouten en



- Borg het vaste frame in de U-vormige uitsparing aan de achterzijde. Gebruik hiervoor de sterbout. Controleer dat het frame geborgd is.

M6x40 bout en M6 borgmoer. Let op dat de knik onderaan naar beneden wijst.



M6 ringen. Let op dat de ring tussen de twee framedelen geplaatst is.



- Zet de barbecue rechtop. De barbecue moet nu horizontaal staan. Indien de barbecue niet horizontaal staat, dan moet het wielframe worden omgedraaid.

NL

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de

apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.



Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa

- Z grilla można korzystać wyłącznie na wolnym powietrzu.
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - może to spowodować zagrożenie życia.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom postugiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Nie używaj akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem.
- Instalacja gazowa musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania potraw.
- Instalacja gazowa oraz elektryczna powinna być przynajmniej raz w roku poddana kontroli.
- Uwaga: ranty tacy do grillowania mogą być gorące. Przed dotknięciem tacy należy poczekać aż ostygnie.
- Zalecamy używanie tylko butli z gazem o pojemności minimum 10 kg.
- Przy wymianie (pustej) butli gazowej zawsze unikaj potencjalnych źródeł zapłonu.
- Zawsze należy umieścić butlę z gazem w pobliżu urządzenia, nie pod nim.
- W przypadku wyczucia gazu należy natychmiast zamknąć zawór gazu butli z gazem.
- Proszę pamiętać, że elementy grilla są gorące podczas jego użytkowania. Jeśli z jakiegoś powodu zachodzi potrzeba ich dotknięcia, należy się upewnić, czy jest zapewniona odpowiednia ochrona dla dłoni (rękawice).

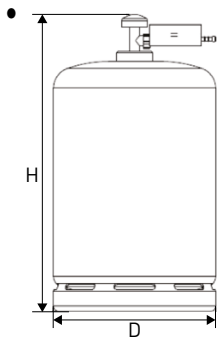
PL



- Należy uważać na położenie elastycznej rurki łączącej, aby nie dopuścić do jej skręcenia. Wąż nie styka się z gorącymi częściami i ostrymi krawędziami.
- Podczas użytkowania urządzenie należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Instalacja urządzenia oraz wszelkie konieczne naprawy powinny być wykonywane przez pracownika serwisu lub wykwalifikowanego technika. Nie demontuj żadnych części urządzenia.
- Zapoznaj się z miejscowymi i krajowymi normami, aby zapewnić zgodność z poniższymi regulacjami i przepisami:
 - Regulamin BHP
 - Przepisy przeciwpożarowe
 - Regulaminy bezpieczeństwa obowiązujące w budynku
- NIE zanurzaj urządzenia w wodzie.
- NIE zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Podczas użytkowania niektóre części urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur - zachowaj ostrożność.
- Podczas użytkowania, pamiętaj, by urządzenie znajdowało się poza zasięgiem dzieci.
- NIE przenoś urządzenie podczas używania.
- NIE korzystaj z urządzenia, jeśli wąż jest uszkodzony.
- NIE korzystaj z urządzenia przed umieszczeniem na nim płyty grillującej.
- Kiedy urządzenie nie jest używane, ZAWSZE zakręć doptyw gazu.
- Butle z gazem ZAWSZE przechowuj w pozycji pionowej, również gdy są puste.
- NIGDY nie wystawiaj butli z gazem na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- NIE korzystaj z urządzenia, jeśli temperatura otoczenia przekracza 40°C.
- Regularnie sprawdzaj wąż pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Z urządzenia mogą korzystać jedynie osoby kompetentne zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci.
- Przechowuj opakowanie urządzenia poza zasięgiem dzieci. Zutylizuj opakowanie urządzenia zgodnie z lokalnymi regulacjami.
- **OSTRZEŻENIE: zespół orurowania musi zostać wykonany przez wykwalifikowanego monterę zgodnie z przepisami kraju docelowego.**
- Zatwierdzony regulator gazu [EN16129: 2013] jest używany zgodnie z kategoriami urządzeń i krajami wymienionymi w tabliczce znamionowej. Wymiana węży elastycznych powinna przebiegać zgodnie z wymogami prawa krajowego; należy się z nimi zapoznać, ponieważ mogą różnić się zależnie od państwa.
- Orurowanie lub węże elastyczne należy wymieniać w określonych odstępach czasu lub w ciągu jednego roku. Zgodnie z normą EN16436-1:2014+A3:2020, długość węży elastycznego nie powinna przekraczać 1,5 m.

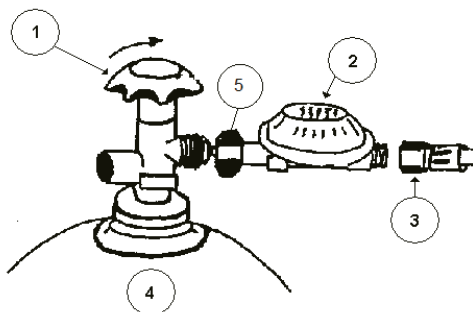


Maksymalne wymiary cylindra (wraz z regulatorem) nie powinny przekraczać (gt.)50 x (wys.)75 cm bez uwzględnienia komory gazowej.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do grillowania odpowiednich produktów żywnościowych. Wszelkie inne użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

Przyłączenie do butli gazowej



- 1 = główny zawór
 2 = regulator ciśnienia
 3 = wąż gazowy
 4 = butla gazowa
 5 = podkładki gumowe

Zamocować regulator ciśnienia do butli gazowej, używając dużej nakrętki mosiężnej. Zawsze upewnić się, że gumowa uszczelka jest w nakrętce. [UWAGA: ta uszczelka jest zbędna w regulatorach ciśnienia typu stosowanego w Wielkiej Brytanii]. Dokręcić mocno nakrętkę. Należy pamiętać, że nakrętka ma gwint lewy.

Sprawdzić szczelność połączeń przy użyciu roztworu wody z mydłem.

Przy każdym podłączeniu nowej butli gazowej należy użyć nowej podkładki gumowej. W większości przypadków dostawca gazu dotacza ją do butli.

Włączanie grilla gazowego

- Położyć oba ruszty na grillu.
- Wcisnąć i obrócić pokrętko zasilania do pozycji „Maks.” i przytrzymać je wciśnięte. Wciśnij kilka razy czerwony przycisk zaptonu, aż wszystkie palniki się zapalą. Trzymaj gałkę wciśniętą przez ok. 10 sekund, dzięki czemu palniki nie zgasną.
- Sprawdzić przez otwór, czy wszystkie palniki są zapalone.



Wyłączenie grilla

W tym celu przetątnik należy całkowicie przekręcić w prawo.

Uwaga! Po wyłączeniu grilla zaczekaj ok. 10 minut przed uruchomieniem go ponownie. Po wyłączeniu grilla pamiętaj, aby zawsze zakręcić zawór na butli z gazem!

Czyszczenie i konserwacja

- Powergrill czyści się samoczynnie. Dlatego też palnik powinien się palić przy pełnej mocy przez ok. 10 minut. Tłuszcz oraz inne pozostałości wyparują lub zostaną spalone.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną stronę przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Ruszt i / lub patelnia do pieczenia powinny być regularnie czyszczone. Do czyszczenia używaj specjalnego środka do czyszczenia grilla i postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.
- Wyczyść otwory wentylacyjne przy pomocy odkurzacza.
- Przed czyszczeniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Należy przynajmniej raz w roku zlecić czyszczenie palnika wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.
- Nigdy nie należy używać wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących.
- Konserwacja po każdym użyciu: po każdym użyciu należy wyczyścić patelnię i podwieszany ruszt oraz pojemnik na ociekający tłuszcz, ruszt należy dodatkowo natłuścić.

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usterka	Możliwa przyczyna
Palnik w ogóle nie działa:	uszkodzony zapalnik	Słabe działanie palnika:	butla gazowa jest (prawie) pusta
	uszkodzone termozłącze		zagięty przewód gazowy
	zabrudzone świece		zawór na butli gazowej nie jest całkowicie otwarty
	uszkodzony regulator ciśnienia		zaczopowane dysze gazowe
	pusta butla gazowa		uszkodzony zawór
	zagięty przewód gazowy		
zaczopowane dysze gazowe			

W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z dostawcą

Uwaga

- Wymieniaj przewód gazowy co 3-4 latach (patrz: data na przewodzie). Przewód z gazem z czasem staje się nieszczelny.
- Sprawdź lokalne przepisy - miejscowe przepisy mogą się różnić.
- Butle z gazem zawsze przechowuj w pionie, również, gdy są puste.
- Wprowadzanie zmian do urządzenia jest zabronione; jeśli jest to konieczne, skontaktuj się z dostawcą lub producentem.



Instrukcja montażu podstawy

Poniższe części zostały dołączone do urządzenia w celu montażu podstawy:

- 1 rama z kótkami
- 1 rama stojaka
- 2 śruby M6x40.
- 2 śruby M6x65.
- 4 nakrętki M6.
- 2 pierścienie M6.
- 1 śruba gwiazdkowa M6

Montaż

- Usuń całą folię zabezpieczającą
- Przymocuj ramę z wcześniej przymocowanymi kótkami do dolnej części grilla. Wykorzystaj do-



- Przymocuj ramę stojaka do ramy z kótkami. Dostarczone pierścienie muszą zostać zamontowane po wewnętrznej stronie ramy oraz w miejscu,



- Zamontuj część w kształcie litery U do dolnej części ramy stojaka. Użyj dołączonej do urządzenia śruby gwiazdkowej. Upewnij się, czy śruba została odpowiednio dokręcona.

łączone do urządzenia części: śruby M6x40 oraz nakrętki M6. Zwróć uwagę na ramę stojaka - powinna być na końcach delikatnie wygięta w górę.



gdzie obie ramy łączą się ze sobą. Wykorzystaj długie śruby M6x64 oraz nakrętki M6.



- Na czas montażu ustaw grill w pozycji pionowej. Następnie grill musi zostać ustawiony w pozycji poziomej. Jeśli nie jest to możliwe, rama z kótkami musi zostać odwrócona.



Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to innych praw użytkownika, wynikających z przepisów prawa. W przypadku ko-

rzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dotychczas do niego dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego udoskonalania produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie, opakowaniu oraz specyfikacjach zawartych w dokumentacji bez uprzedniego powiadomienia.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami.

Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Hendi. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlement sur la sécurité

- Utilisez l'appareil seulement dehors.
- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. Cela présente un risque d'accident mortel.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- L'utilisation de l'installation doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil est uniquement conçu pour préparer des aliments.
- Gaz et les installations électriques doivent être vérifiées au moins une fois par an.
- Note: la plaque de cuisson et les manches devient chauds. Lorsque la plaque est complètement refroidie, celle-là peut être enlevée.
- Nous vous recommandons d'utiliser des bouteilles de gaz avec une capacité minimum de 10 kg.
- Toujours remplacer la bouteille de gaz (vide) loin de toute source d'ignition possible.
- Placez la bouteille toujours à côté de l'appareil et non pas en dessous.
- Si vous sentez une odeur de gaz, fermez immédiatement la vanne de gaz de la bouteille de gaz.
- Prenez bonne note que certaines parties de la grille deviennent chaudes pendant l'utili-

FR



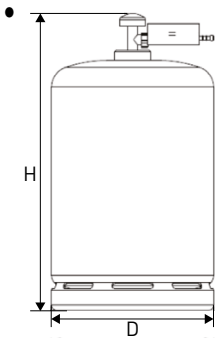
sation. Si pour une raison quelconque, vous devez toucher des pièces pendant qu'elles sont chaudes, assurez-vous de porter une protection adéquate (gants).

- Veiller à ce que le tube flexible de connexion ne soit pas tordu. Le flexible n'entre pas en contact avec des pièces chaudes et des bords tranchants.
- Cet appareil doit être tenu à l'écart de matériaux inflammables pendant l'utilisation.

Consignes de sécurité spéciales

- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- L'installation de l'appareil et toutes les réparations indispensables doivent être effectuées par un employé du service ou un technicien qualifié. Ne démontez aucunes parties de l'appareil.
- Lisez les réglementations locales et nationales en vigueur pour assurer la conformité avec les réglementations et les dispositions suivantes :
- Règlement sur la santé et la sécurité au travail
- Disposition sur la prévention d'incendie
- Règlements de sécurité dans le bâtiment
- N'immergez PAS l'appareil dans l'eau.
- NE laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Pendant l'utilisation certaines parties de l'appareil chauffent à des températures élevées – soyez prudent.
- Assurez-vous que l'appareil est hors de portée des enfants pendant l'utilisation.
- NE transportez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si le tuyau est endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil avant de placer de la plaque de barbecue.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, coupez TOUJOURS l'alimentation en gaz.
- Gardez TOUJOURS les bouteilles de gaz en position verticale, même lorsqu'elles sont vides.
- N'exposez JAMAIS les bouteilles de gaz à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez PAS l'appareil lorsque la température ambiante dépasse 40°C.
- Vérifiez régulièrement le tuyau en ce qui concerne les dommages éventuels.
- Pour usage externe seulement
- L'appareil peut être utilisé seulement par les personnes compétentes, conformément aux instructions présentées dans le présent mode d'emploi.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.
- Gardez l'emballage de l'appareil hors de la portée des enfants. Éliminez l'emballage conformément aux réglementations locales.
- **AVERTISSEMENT : l'assemblage du tubage doit être effectué par un employé qualifié du pays de destination.**
- Le régulateur de gaz approuvé (EN16129 : 2013) est utilisé selon les catégories d'appareils et les pays répertoriés dans la plaque signalétique. Les tuyaux flexibles homologués seront remplacés lorsque les conditions nationales l'exigeront. Consultez les réglementations locales, qui peuvent être différentes.

- Le tuyau ou le flexible doit être remplacé dans les intervalles prescrits ou dans un délai d'un an. Le tuyau flexible ne doit pas dépasser 1,5 m selon la norme EN16436-1:2014+A3:2020.

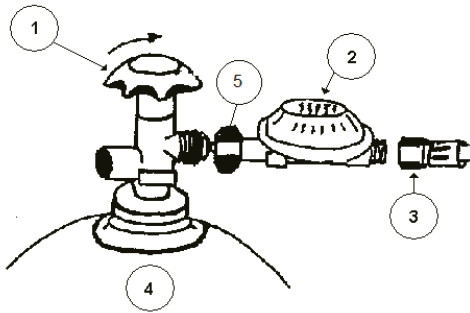


Les dimensions maximales des cylindres (régulateur inclus) ne doivent pas dépasser (P)50x(H)75 cm si aucun compartiment à cylindre n'est inclus.

Destination de l'appareil

- L'appareil est destiné à un usage professionnel et ne peut être utilisé que par un personnel qualifié.
- Cet appareil est conçu uniquement pour griller des produits alimentaires appropriés. Toute autre utilisation risque d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin est considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur est seul responsable de la mauvaise utilisation de l'appareil.

Raccordement de la bonbonne de gaz



- 1 = Robinet principal
- 2 = Régulateur de pression
- 3 = Tuyau de gaz
- 4 = Bouteille de gaz
- 5 = Rondelle en caoutchouc

Fixer le régulateur de pression à la bouteille de gaz à l'aide du grand écrou en laiton. Assurez-vous toujours que la rondelle d'étanchéité en caoutchouc est présente dans l'écrou. (Remarque : Cette rondelle en caoutchouc n'est pas nécessaire pour les détendeurs de type UK). Bien serrer l'écrou. Remarque : l'écrou a un filetage à gauche.

Vérifier l'étanchéité des raccords à l'aide d'une solution d'eau et de savon.

À chaque raccordement d'une bouteille de gaz nouvellement remplie, une nouvelle rondelle en caoutchouc doit être montée. Dans la plupart des cas, votre fournisseur de gaz l'inclura avec la bouteille.

Allumer le barbecue

- Placez toujours les grilles sur le Powergrill.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation et tournez-le sur la position « Max » ; maintenez-le enfoncé. Appuyez plusieurs fois sur le bouton d'allumage rouge jusqu'à ce que tous les brûleurs s'enflamment complètement. Maintenez la manette enfoncée pendant environ 10 secondes, les flammes continueront à brûler.
- Vérifiez à travers l'orifice d'aspect si le brûleur brûle complètement.



Eteindre les brûleurs

Tournez le bouton complètement à droit.

Attention! Après avoir éteint les brûleurs attendez environ 10 minutes avant de les y allumer.

Fermez toujours le robinet du gaz et le robinet de l'appareil après avoir éteint le barbecue.

Nettoyage et entretien

- Le barbecue se nettoie soi-même. Après chaque usage laissez brûler le barbecue à son capacité maximale pendant environ de 10 minutes. Les grasses et d'autres résidus s'évaporent ou brûlent.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- Les grilles et la plaque à griller devront être nettoyées régulièrement. Utilisez un produit nettoyant spécial barbecue. Suivez les instructions sur l'emballage.
- Vous pouvez enlever les brûleurs afin de nettoyer le bac plus facilement.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec un aspirateur.
- Garder l'appareil à l'intérieur après utilisation.
- Laissez nettoyer le brûleur au moins 1 x par an par un installateur qualifié.
- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression.
- Entretien après chaque utilisation: Nettoyez bien la grille de dessus et la plaque à griller, et aussi le bac égouttoir à graisse en inox, graissez la grille.

Panne

Panne	Causes possibles	Panne	Causes possibles
le brûleur ne s'enflamme pas	allumeur défectueux	le brûleur ne brûle pas complètement	la bouteille à gaz est (presque) vide
	thermocouple est en panne		le tuyau une brisure
	bougie crasseux		le robinet à gaz n'est pas ouvert complètement
	le régulateur est en panne		le diffuseur est obstrué
	la bouteille à gaz est vide		le robinet est en panne
	le tuyau une brisure		
	le diffuseur est obstrué		

En cas de doute, prenez toujours contact avec votre fournisseur

Remarques

- Après 3 à 4 ans de service, le tuyau à gaz doit être remplacé (voir la date sur le tuyau) car il devient poreux à la longue.
- Consulter votre norme locale.
- Les bonbonnes de gaz même vides doivent toujours être placées verticalement.
- Il n'est pas permis d'apporter des modifications à l'appareil. Toutefois, si cela s'avérait nécessaire, veuillez prendre contact avec le fabricant.

Mode de montage pour le châssis

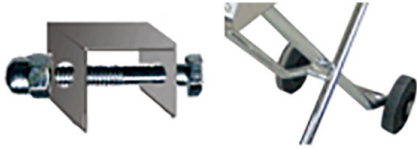
Pour le montage de le châssis l'ultérieur parties se sont fournir:

- 1 châssis avec roues
- 4 écrous de sécurité M6.
- 1 châssis
- 2 anneaux M6.
- 2 boulons M6x40.
- 1 boulon étoile M6
- 2 boulons M6x65.



Montage

- Retirez le feuil blanc qui protège les parties en inox.
- Monter le châssis avec roues dans le U-forme a



- Monter le châssis en croix avec le châssis avec roues. Employer le boulons M6x65 et l'anneaux



- Verrouille le châssis dans le U-forme a l'arrière. Employer le boulon étoile M6. Contrôle que les châssis sont verrouiller.

l'avant. Employer le boulons M6x40 et l'écrans M6. Attend que la brisure est dirigée en bas.



M6. Attend que l'anneaux sont placer dans les deux châssis.



- Place le Powergrill sur sont châssis. Le Powergrill est debout horizontale. Supposé que le Powergrill n'est pas debout horizontale, tournez le châssis.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources natu-

relles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.



Grazie per aver acquistato questo apparecchio HENDI. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

Norme di sicurezza

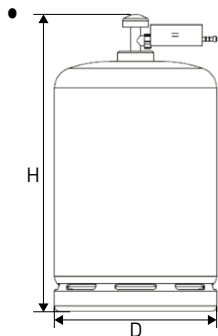
- Utilizzare questo apparecchio solo all'aperto.
- Un funzionamento non corretto e un uso non corretto dell'apparecchiatura possono danneggiare gravemente l'apparecchiatura e ferire gli utenti.
- L'apparecchiatura può essere utilizzata solo per lo scopo per cui è stata progettata. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
- Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchiatura da soli.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura dopo che è caduta o è stata danneggiata in altro modo. Farlo controllare e riparare, se necessario, da un'azienda di riparazioni certificata.
- Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Ciò potrebbe dar luogo a situazioni potenzialmente letali.
- Tenere sempre d'occhio l'apparecchiatura durante l'uso.
- I bambini non comprendono che l'uso scorretto degli apparecchi può essere pericoloso. Pertanto, non lasciare mai che i bambini utilizzino gli elettrodomestici senza supervisione.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchiatura.
- L'uso dell'installazione deve essere conforme alle normative nazionali e locali applicabili.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione degli alimenti.
- Le installazioni elettriche e a gas devono essere controllate almeno una volta all'anno.
- Nota: la griglia è calda. Lasciarlo raffreddare prima di toccarlo o rimuoverlo.
- Si consiglia di utilizzare solo bombole di gas con una capacità superiore a 10 chilogrammi.
- Eseguire la sostituzione della bombola del gas lontano da potenziali fonti di accensione.
- Posizionare sempre la bombola di gas adiacente all'apparecchiatura, non sotto di essa.
- Se si sente un odore di gas, chiudere immediatamente la valvola del gas della bombola.
- Si noti che parti del barbecue possono diventare molto calde. Indossare indumenti protettivi (guanti) se è necessario toccarli comunque.
- Fare attenzione alla posizione del tubo flessibile di collegamento in modo da garantire che non sia soggetto a torsione. Il flessibile non entra in contatto con parti calde e bordi taglienti.

- Durante l'uso, tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

Istruzioni speciali di sicurezza

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni necessarie devono essere eseguite da un impiegato di assistenza o da un tecnico qualificato. Non smontare qualsiasi componenti dell'apparecchio.
- Leggere le normative locali e nazionali per garantire la conformità alle seguenti normative e regolamenti:
 - Norme sulla salute e sicurezza
 - Regole antincendio
 - Norme di sicurezza nell'edificio
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON lasciare l'apparecchio senza sorveglianza durante l'uso.
- Durante l'uso dell'apparecchio alcuni parti si scaldano a temperature elevate – fare attenzione.
- Durante l'uso dell'apparecchio assicurarsi che esso sia fuori dalla portata dei bambini.
- NON trasportare l'apparecchio durante l'uso.
- NON usare l'apparecchio se il tubo è danneggiato.
- NON utilizzare l'apparecchio prima di posizionare la piastra grigliabile.
- Quando l'apparecchio non è in uso, togliere SEMPRE l'alimentazione di gas
- Tenere SEMPRE le bombole di gas in posizione verticale anche quando sono vuote.
- Non esporre MAI le bombole di gas alla luce diretta del sole.
- NON usare l'apparecchio se la temperatura ambiente supera i 40°C.
- Controllare regolarmente il tubo per eventuali danni.
- Solo per uso esterno.
- L'apparecchio può essere utilizzato da personale competente, in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini.
- Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio secondo le normative locali in vigore.
- **AVVERTENZA: il montaggio dei tubi dev'essere eseguito da idraulici qualificati dei paesi di destinazione.**
- Il regolatore del gas approvato (EN16129: 2013) viene utilizzato in base alle categorie di apparecchiature e ai Paesi elencati nella targhetta dati. Il tubo flessibile approvato dev'essere sostituito quando le condizioni nazionali lo richiedono; consultare le normative locali in quanto potrebbero differire.
- Il tubo o il tubo flessibile dev'essere sostituito entro gli intervalli prescritti oppure entro un anno. Il tubo flessibile non dev'essere più lungo di 1,5 m ai sensi della norma EN16436-1:2014+A3:2020.



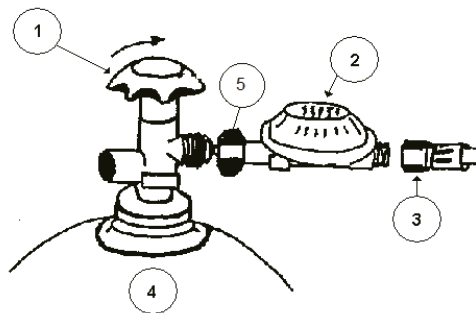


Le dimensioni massime della bombola (compreso il regolatore) non devono superare 50 (D) x 75 (H) cm se non è presente un vano per la bombola.

Destinazione del dispositivo

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale e può essere utilizzato solo da personale qualificato.
- Questo apparecchio è progettato solo per grigliare prodotti alimentari appropriati. Qualsiasi altro uso può causare danni all'apparecchio o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchio per qualsiasi altro scopo è considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente è l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Raccordement de la bonbonne de gaz



- 1 = Rubinetto principale
 2 = Regolatore di pressione
 3 = Tubo del gas
 4 = Bombola del gas
 5 = Rondella di gomma

Attaccare il regolatore di pressione alla bombola del gas usando il grande dado in ottone. Assicurarsi sempre che la rondella di tenuta in gomma sia presente nel dado. (Nota: Questa rondella di gomma non è necessaria per i regolatori di pressione del Regno Unito). Stringere bene il dado. Si noti che il dado ha una filettatura a sinistra.

Controllare le connessioni per perdite usando una soluzione di acqua e sapone.

Ogni volta che viene collegata una bombola del gas appena riempita, deve essere montata una nuova rondella di gomma. Nella maggior parte dei casi, il fornitore del gas lo includerà con la bombola.

Avviamento del grill

- Posizionare sempre le griglie sul Powergrill.
- Premere e ruotare la manopola di accensione in posizione "Max", quindi tenerla premuta. Premere la manopola di accensione rossa alcune volte fino a quando tutti i bruciatori si accendono completamente. Tenere premuta la manopola per circa 10 secondi, le fiamme continueranno a bruciare.
- Controllare attraverso il foro di riferimento se il bruciatore brucia completamente.

Spegnimento del grill

Ruotare la manopola al massimo a destra.

Nota! Dopo aver spento il grill attendere circa 10 minuti prima di un nuovo avviamento. Dopo aver spento il grill ricordarsi di chiudere sempre la valvola sulla bombola del gas!

Manutenzione

- Il grill si pulisce da solo. Lasciare la fiamma sul bruciatore a piena potenza per circa 10 minuti. Il grasso e altri residui evaporano o saranno bruciati.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- Dopo il raffreddamento dell'apparecchio grill è possibile pulirlo con un panno umido.
- Una volta all'anno trasmettere l'apparecchio al servizio autorizzato per la pulizia del tubo del bruciatore, in particolare della griglia in metallo situata all'interno.

Problemi

Problemi	Causa probabile	Problemi	Causes possibles
Il bruciatore non si accende	il bruciatore difettoso	Il bruciatore non si accende completamente:	la bombola del gas (quasi) vuota
	la termocoppia difettosa		la piega o il nodo sul tubo del gas
	il bruciatore sporco		la valvola del gas non è completamente aperto
	il regolatore difettoso		l'iniettore principale ostruito
	la bombola del gas vuota		la valvola difettosa
	la piega o il nodo sul tubo del gas		
	l'iniettore ostruito		

In caso di dubbio, rivolgersi sempre al proprio fornitore.

Nota

- Sostituire il tubo del gas ogni 3-4 anni (vedere la data sul tubo). Il tubo del gas può perdere la sua tenuta.
- Controllare le norme locali - i regolamenti locali possono essere diversi.
- Stoccare sempre le bambole del gas nella posizione verticale, anche quando sono.
- È vietato apportare modifiche all'apparecchio. Se necessario, contattare il fornitore o il produttore.

Istruzioni per l'installazione della base

Le seguenti parti sono state fornite all'apparecchio per l'installazione della base

- 1 telaio con ruote
- 1 telaio del montante
- 2 viti M6x40.
- 2 viti M6x65.
- 4 dadi M6.
- 2 anelli M6.
- 1 vite a stella M6



Montage

- Rimuovere tutto il film protettivo.
- Fissare il telaio con le ruote già attaccate sulla parte inferiore del grill. Utilizzare unicamente le parti fornite all'apparecchio: le viti M6x40 e i



- Fissare il telaio del montante sul telaio con le ruote. Gli anelli forniti devono essere installati sul lato interno del telaio e nel punto dove i due



- Installare la parte a forma di U sulla parte inferiore del telaio del montante. Utilizzare la vite a stella fornita con l'apparecchio. Assicurarsi che la vite è stata ben serrata.

dadi M6. Fare attenzione al telaio del montante che dovrebbe essere leggermente piegato verso l'alto.

telai sono collegati tra di loro. Utilizzare le viti lunghe M6x64 e i dadi M6.



- Per il tempo dell'installazione posizionare il grill nella posizione verticale. Poi il grill deve essere posizionato nella posizione orizzontale. Se questo non è possibile, il telaio con le ruote deve essere invertito.

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio

in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat HENDI. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Regulile de siguranță

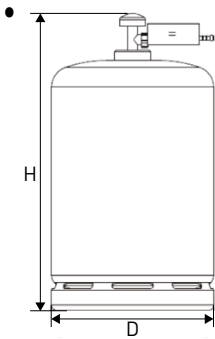
- Folosiți acest aparat numai în aer liber.
- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate cauza avaria grav a aparatului și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu utilizați aparatul după ce a suferit vreo căzătură sau altă daună. Duceți-l la reparat, dacă este necesar, la o companie specializată.
- Nu încercați să reparați aparatul singuri. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Întotdeauna supravegheați aparatul atunci când se utilizează.
- Copiii nu înțeleg că utilizarea incorectă a aparatelor electrice poate fi periculoasă. Prin urmare, nu permiteți copiilor să folosească aparatele electrice fără să fie supravegheați.
- Nu folosiți alte dispozitive decât cele furnizate împreună cu aparatul.
- Instalarea de (gaz) trebuie să respecte reglementările în vigoare naționale și locale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă care are instrucțiunile cu privire la utilizarea corectă a aparatului.
- Acest aparat este destinat exclusiv pentru prepararea alimentelor.
- Instalațiile electrice și pe gaz trebuie verificate cel puțin o dată pe an.
- NOTĂ manerul grilajului (și tava) este fierbinte. Lăsați-l să se răcească înainte de a îl refolosi
- Vă recomandăm să folosiți cilindre de gaz cu o capacitate de minim 10 kg
- Înlocuiți butelia de gaz departe de potențialele surse de aprindere.
- Întotdeauna așezați butelia de gaz lângă aparat, nu sub acesta.
- Dacă simțiți miros de gaz, închideți imediat supapa de gaz a buteliei de gaz.
- Aveți în vedere faptul că unele componente ale grătarului se pot încinge. Purtați îmbrăcăminte de protecție (mănuși) în cazul în care trebuie să le atingeți.
- Aveți grijă la poziția tubului flexibil de conectare, astfel încât să vă asigurați că nu este supus la răsucire. Furtunul nu intră în contact cu piese fierbinți și cu muchii ascuțite.
- Acest aparat trebuie ținut departe de materiale inflamabile în timpul utilizării.

RO



Instrucțiuni speciale de siguranță

- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Instalarea și orice reparații necesare trebuie făcute de un agent/tehnician calificat. Nu demontați nicio componentă a produsului.
- Consultați standardele locale și naționale pentru a asigura conformitatea cu următoarele:
 - Legislația sănătății și securității muncii
 - Precauțiile contra incendiului
 - Reglementările în construcții
- NU scufundați aparatul în apă.
- NU lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe parcursul funcționării.
- Suprafața se încinge în timpul utilizării - trebuie atenție la folosirea aparatului.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor în timpul funcționării.
- NU deplasați aparatul în timpul utilizării.
- NU utilizați aparatul dacă furtunul este deteriorat cât de cât.
- Opriți ÎNTOTDEAUNA alimentarea cu gaz atunci când nu folosiți aparatul.
- ÎNTOTDEAUNA atunci când aparatul nu este în utilizat, alimentarea cu gaz trebuie oprită.
- Depozitați ÎNTOTDEAUNA vertical butelia de gaz, chiar și atunci când este goală.
- NU utilizați și nu depozitați butelia în bătaia directă a razelor de soare.
- NU folosiți aparatul dacă temperatura ambiantă depășește 40°C.
- Furtunul trebuie controlat regulat să nu aibă vreo avarie/defecțiune.
- Aparatul nu este adecvat utilizării în interior.
- Aparatul trebuie utilizat doar în conformitate cu prezentele instrucțiuni și doar de persoane care au competența necesară.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către copii.
- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor. Eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările emise de autoritățile locale.
- **AVERTISMENT: montarea țevilor trebuie să fie realizată de un instalator cu calificare obținută în țările respective.**
- Regulatorul de gaz aprobat (EN16129: 2013) este utilizat în funcție de categoriile de aparate și de țările enumerate pe plăcuța cu date tehnice. Furtunul flexibil aprobat trebuie curățat periodic, conform prevederilor la nivel național. Consultați reglementările locale întrucât acestea pot să difere.
- Țevile sau furtunul flexibil trebuie înlocuite la perioadele indicate sau în fiecare an. Furtunul flexibil nu trebuie să aibă o lungime mai mare de 1,5 m potrivit standardului EN16436-1:2014+A3:2020.



Dimensiunea maximă a cilindrului (incluzând aici regulatorul) nu trebuie să depășească (L)50x(H)75cm dacă nu este inclus niciun compartiment pentru cilindru.

Destinația produsului

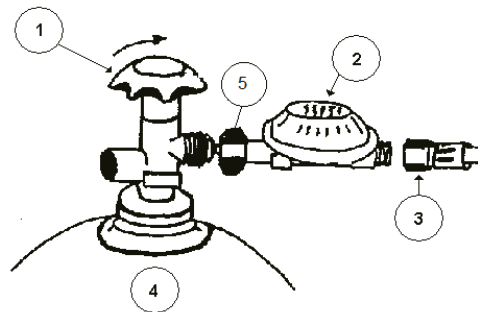
- Dispozitivul este destinat utilizării profesionale și poate fi operat numai de personal calificat.
- Acest aparat este conceput numai pentru prepararea la grătar a produselor alimentare corespunzătoare. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămări corporale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată drept o utilizare necorespunzătoare a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea neadecvată a dispozitivului.

Conectarea buteliei de gaz

- 1 = principalul robinet
- 2 = regulator de presiune
- 3 = furtun de gaz
- 4 = butelie de gaz
- 5 = șaibă de cauciuc

Atașați regulatorul de presiune la butelia de gaz folosind piulița mare de alamă. Asigurați-vă întotdeauna că garnitura de etanșare din cauciuc este prezentă în piuliță. Strângeți bine piulița. Țineți cont că piulița are filetul pe stânga. Verificați scurgerile la conexiuni folosind o soluție de săpun și apă.

Nu înlocuiți niciodată cilindrul de gaz lângă o sursă de incendii.



RO

Aprinderea tavă de gaz

- Amplasați întotdeauna grilele pe Powergrill.
- Apăsăți și rotiți butonul de selectare a alimentării în poziția „Max”, țineți-l apăsat. Apăsăți butonul roșu de aprindere de câteva ori până când arzătoarele se aprind complet. Țineți apăsat butonul timp de aproximativ 10 secunde, flăcările vor rămâne aprinse.
- Verificați prin orificiul corespunzător dacă arzătorul arde complet.

Oprirea tavă de gaz

Rotiți butonul complet la dreapta. Arzătorul se va stinge.

Notă! După oprirea arzătoarelor, așteptați aproximativ 10 minute.

După oprirea arzătoarelor, opriți robinetul principal de la butelia de gaz și robinetul de pe aparat!



Curățarea și întreținerea

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare.
- Atenție! Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Grilajul pentru grătar și/sau tava pentru copt trebuie curățate în mod regulat. Utilizați un produs special pentru curățarea grătarului și urmați instrucțiunile de pe ambalaj.
- Curățați gurile de ventilație (dacă există) cu aspiratorul.
- Păstrați în interiorul după utilizare
- Lasati personalul de specialitate sa curate cel puțin o dată pe an arzător.
- Menținanța după fiecare utilizare: curățați tava, grilajul suspendat, tava de scurgere, ungeți grilajul grătarului după fiecare utilizare.

Defecte

defect	Cauza posibilă	Defect	Cauza posibilă
Arzătorul nu se aprinde deloc:	Aprindere defectă	Arzătorul nu se aprinde complet:	Butelie de gaz (aproape) goală
	Termocuplu defect		Furtun de gaz înnodat
	Bujie murdară		Supapa buteliei de gaz nu este deschisă complet
	Regulator de presiune defect		Duză înfundată
	Butelie de gaz goală		Supapă defectă
	Furtun de gaz înnodat		
Duză înfundată			

În caz de neclarități, întotdeauna contactați producătorul!

RO

Nota

- Se recomandă înlocuirea furtunului de gaz după 3 sau 4 ani (vezi data inscripționată pe furtun). Furtunul pentru gaz devine poros după o anumită perioadă.
- Consultați reglementările locale deoarece pot fi diferite.
- Depozitați întotdeauna vertical buteliile de gaz, chiar dacă sunt goale.
- Nu este permisă modificarea acestui dispozitiv, dacă se dorește acest lucru contactați producătorul.

Instrucțiuni de asamblare a cadrului

Următoarele piese au fost furnizate pentru asamblarea cadrului:

- 1 cadru roți
- 1 carcasă
- 2 bolțuri M6x40.
- 2 bolțuri M6x65.
- 4 Capace piulițe M6.
- 2 inele M6.
- 1 șurub stea M6



Montaj

- Îndepărtați toate foliile protectoare de plastic
- Prindeți cadrul cu roțile deja asamblate pe partea inferioară a Powergrill. Folosiți piesele livrate;



- Asamblați carcasa și cadrul roților. Luați notă de faptul că inelele furnizate trebuie poziționate la partea interioară a cadrului și acolo unde cele

bolțurile M6x40 și capacele de piuliță M6. Luați notă de suportul cadrului, profilul acestui cadru trebuie să fie ușor îndoit în sus la capete.



două cadre se cuplează. Folosiți bolțurile lungi M6 x 65 și capacele de piuliță M6.



- Prindeți piesa în formă de U pe partea inferioară a Powergrill. Folosiți bolțul stea furnizat Verificați dacă este strâns corect.



- Așezați grătarul în poziție verticală. Grătarul trebuie poziționat orizontal. În caz contrar cadrul cu roți trebuie întors în cealaltă parte.

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afec-

tate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și

asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului. Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.



Благодарим Вас за покупку этого устройства Hendi. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.

Правила безопасности

- Гриль можно использовать только на свежем воздухе.
- Неправильное обращение и неправильное использование могут привести к повреждению устройства или травме тела.
- Устройство может использоваться только для целей, для которых оно было разработано. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным обслуживанием или неправильным использованием устройства.
- Не открывайте самостоятельно корпус устройства.
- Не вставляйте какие-либо предметы в корпус устройства.
- В случае падения или повреждения устройства каким-либо другим способом, перед дальнейшим использованием, всегда передавайте устройство на проведение осмотра и возможный ремонт в специализированную мастерскую.
- Никогда не ремонтируйте устройство самостоятельно - это может быть опасно для жизни.
- Контролируйте работу устройства во время использования.
- Дети не знают об опасности использования электроприборов. Не разрешайте детям пользоваться электрическими устройствами без надзора.
- Не используйте аксессуары, которые не входят в комплект поставки устройства.
- Газовая установка должна соответствовать действующим национальным и местным правилам.
- Устройство не может использоваться лицами (включая детей), которые испытывают нарушения физических, сенсорных или умственных способностей, или которые не имеют достаточных знаний и опыта, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лиц, ответственных за их безопасность.
- Устройство предназначено исключительно для приготовления пищи.
- Газовую и электрическую установку следует проверять не реже одного раза в год.
- Примечание. Плита гриля очень горячая. Прежде чем прикоснуться или чистить, подождите, пока она полностью остынет.
- Рекомендуется использовать только газовые баллоны ёмкостью более 10 кг.
- Замену баллона с газом проводите подальше от потенциальных источников воспламенения.
- Всегда размещайте газовый баллон рядом с устройством, а не под ним.
- Если вы ощущаете запах газа, немедленно закройте газовый клапан газового баллона.
- Некоторые части гриля сильно нагреваются во время работы. Если необходимо при-

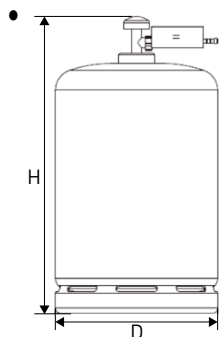
- коснуться к устройству во время работы, надевайте защитные перчатки.
- Будьте осторожны с положением гибкой соединительной трубки, чтобы она не перекручивалась. Шланг не контактирует с горячими деталями и острыми краями.
 - Во время использования данного прибора необходимо хранить его вдали от легко воспламеняющихся материалов.

Детальные правила безопасности

- Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
- Установка устройства и любые необходимые ремонтные работы должны выполняться специалистом сервиса или квалифицированным техническим специалистом. Не разбирайте какие-либо части устройства.
- Ознакомьтесь с местными и национальными правилами, чтобы обеспечить следующие правила и положения:
 - Правила охраны труда и техники безопасности
 - Правила пожарной безопасности
 - Правила безопасности, обязывающие в здании
- НЕ погружайте устройство в воду.
- НЕ оставляйте устройство без присмотра во время использования.
- Во время использования некоторые части устройства нагреваются до высоких температур - будьте осторожны.
- При использовании убедитесь, что устройство находится в недоступном для детей месте.
- НЕ перемещайте устройство во время использования.
- НЕ используйте устройство, если шланг поврежден.
- НЕ используйте устройство перед установкой на него противня гриля.
- ВСЕГДА выключайте подачу газа, когда устройство не используется.
- Всегда держите газовые баллоны в вертикальном положении, даже когда они пустые.
- НИКОГДА не подвергайте газовые баллоны воздействию прямых солнечных лучей.
- НЕ используйте устройство, если температура окружающей среды превышает 40°C.
- Регулярно проверяйте шланг на предмет возможного повреждения.
- Только для внешнего использования.
- Устройством могут пользоваться только компетентные лица в соответствии с инструкциями, содержащимися в этом руководстве.
- Дети не могут использовать устройство.
- Храните упаковку устройства в недоступном для детей месте. Утилизируйте упаковку в соответствии с местными правилами.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Сборка труб должна осуществляться квалифицированным специалистом в соответствующей стране.**
- Одобренный регулятор газа [EN16129: 2013] используется в соответствии с категориями приборов и странами, указанными на табличке технических данных. Одобренный гибкий шланг следует заменять в соответствии с требованиями национальных регламентов и местных регламентов, которые могут отличаться.



- Трубы или гибкий шланг необходимо заменять через заданные интервалы или в течение одного года. Длина гибкого шланга не должна превышать 1,5 м в соответствии со стандартом EN16436-1:2014+A3:2020.



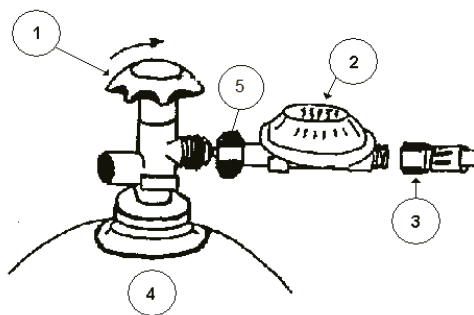
В случае отсутствия отделения для баллона максимальный размер баллона (с регулятором) не должен превышать (D)50 x (H) 75 см.

Назначение устройства

- Устройство предназначено для профессионального использования и может эксплуатироваться только квалифицированными людьми.
- Данный прибор предназначен только для приготовления на гриле соответствующих продуктов питания. Любое другое использование может повредить прибор или стать причиной травмы.
- Использование прибора в каких-либо других целях может рассматриваться как нецелевое использование. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование прибора.

RU

Подключение к газовому баллону



- 1 = Главный кран
- 2 = Регулятор давления
- 3 = Газовый шланг
- 4 = Газовый баллон
- 5 = Резиновая прокладка

Подсоедините регулятор давления к газовому баллону, используя большую латунную гайку. Всегда проверяйте, чтобы на гайку была надета резиновая прокладка. (Примечание: Данная резиновая прокладка не требуется для регуляторов давления UK-типа). Хорошо затяните гайку. Примите к сведению, что гайка имеет левостороннюю резьбу.

Проверьте соединения на предмет утечек, используя мыльный раствор.

Каждый раз при подсоединении нового баллона, необходимо устанавливать резиновую прокладку. В большинстве случаев она идет в комплекте с газовым баллоном.

Включение газового гриля

- Установите обе решетки на гриль.
- Нажмите и поверните ручку питания в положение «Макс», удерживая ее в нажатом положении. Нажмите несколько раз красную кнопку, пока не загорятся все горелки. Держите ручку нажатой в течение примерно 10 секунд, чтобы горелки не погасли.
- Убедитесь через отверстие, горя ли все горелки.



Выключение гриля

Чтобы выключить гриль, следует повернуть переключатель вправо.

Внимание! Перед повторным включением следует подождать около 10 минут. При выключении гриля всегда отключайте подачу газа в баллоне!

Очистка и техническое обслуживание

- Powergrill очищается автоматически. Поэтому горелка должна гореть на полной мощности в течение примерно 10 минут. Жирные подтеки и другие остатки испаряются или сгорают.
- Внимание: Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость!
- Промойте наружную поверхность оборудования влажной тряпкой (используйте при этом водный раствор и мягкое моющее средство).
- Решетку и / или сковородку следует регулярно чистить. Для очистки используйте специальный препарат для чистки гриля и следуйте инструкциям на упаковке.
- Вентиляционные отверстия продуть пылесосом.
- Перед очисткой дайте грилю остыть.
- Горелка должна быть не реже одного раза в год прочищена квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию.
- Для чистки установки никогда не используйте оборудование под высоким давлением.
- Технический уход: После каждого использования очистите сковороду, подвесную полку и емкость на жир, а решетку следует обязательно покрыть тонким слоем жира.

Неисправности

Неисправность	Возможная причина	Неисправность	Возможная причина
Горелка не работает:	Сломан воспламенитель	Горелка плохо работает:	Газовый баллон (почти) пустой
	Поврежденное термосоединение		Изогнут газовый провод
	Загрязненные свечи		Клапан на газовом баллоне открыт не полностью
	Поврежден регулятор давления		Закупорены газовые форсунки
	Пустой газовый баллон		Поврежден клапан
	Изогнут газовый провод		
	Закупорены газовые форсунки		

RU

Если у Вас возникли вопросы - обратитесь к поставщику.

Меры предосторожности

- Заменяйте газовый провод каждые 3-4 года (см. дату на проводе). С течением времени газовый провод становится негерметичным.
- Проверьте соответствие местным нормам – могут отличаться.
- Держите газовые баллоны вертикально, даже если они пустые.
- Запрещается вносить в устройство какие-либо изменения; ари необходимости обратитесь к поставщику или производителю.

Инструкции по сборке основания

В комплект устройства для установки основания входят следующие детали:

- 1 рама с колесами
- 1 рама стойки
- 2 винта М6х40
- 2 винта М6х65
- 4 гайки М6
- 2 кольца М6
- 1 звездообразный винт М6



Монтаж

- Удалите всю защитную пленку
- Закрепите раму с предварительно прикрепленными колесами к нижней части гриля. Использо-



- Прикрепите раму стойки к раме с колесами. Поставленные кольца должны быть установлены на внутренней стороне рамы и в месте



- Закрепите U-образную деталь к нижней части стойки рамы. Используйте для этого прилагаемый звездообразный болт. Убедитесь, правильно ли затянут винт.

уйте прилагаемые детали: винты М6х40 и гайки М6. Обращайте внимание на раму стойки - она должна быть на концах легко согнута вверх.

составки рам. Используйте длинные болты М6х64 и гайки М6.



- Во время монтажа установите гриль в вертикальном положении. Затем гриль следует установить горизонтально. Если это невозможно, раму с колесами нужно повернуть.

RU

Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коим образом не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обе-

спечивают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.



Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής **Hendí**. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Κανονισμοί ασφαλείας

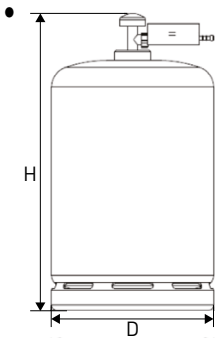
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εξωτερικό χώρο.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας ή/και μη κατάλληλης χρήσης της συσκευής, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρή βλάβη στη συσκευή και τραυματισμός των χρηστών.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και μη κατάλληλη χρήση.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Ελέγξτε και επισκευάστε την, αν χρειάζεται, σε πιστοποιημένη εταιρεία επισκευών.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει απειλητικές για τη ζωή καταστάσεις.
- Να προσέχετε πάντα τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Τα παιδιά δεν καταλαβαίνουν ότι η μη κατάλληλη χρήση των συσκευών μπορεί να είναι επικίνδυνη. Συνεπώς, μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν συσκευές χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής πρέπει να συμμορφώνεται με τους ισχύοντες εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το μαγειρέμα τροφίμων.
- Οι εγκαταστάσεις αερίου και ηλεκτρισμού πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον μία φορά το έτος.
- Σημείωση: Η πλάκα είναι καυτή. Αφήστε την να κρυώσει πριν την αγγίξετε ή την αφαιρέσετε.
- Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε φιάλες αερίου άνω των 10 κιλών.
- Να αντικαθιστάτε τις φιάλες αερίου μακριά από πιθανές πηγές ανάφλεξης.
- Να τοποθετείτε την φιάλη αερίου δίπλα στη συσκευή και όχι κάτω από αυτή.
- Εάν μυρίσετε αέριο, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα αερίου της φιάλης αερίου.
- Τονίζεται ότι τα εξαρτήματα του μπάρμπεκιου μπορεί να θερμανθούν υπερβολικά. Φοράτε προστατευτικά ενδύματα (γάντια) αν πρέπει να τα αγγίξετε οπωσδήποτε.
- Προσέχετε τη θέση του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης, ώστε να διασφαλίσετε ότι δεν θα υποστεί συστολή. Ο σωλήνας δεν έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη και αιχμηρές άκρες.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη χρήση.

GR



Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Οι εργασίες τοποθέτησης και επισκευής, εάν απαιτηθούν, πρέπει να πραγματοποιούνται από τεχνικό σέρβις/εξειδικευμένο τεχνικό. Μην αφαιρέσετε κανένα εξάρτημα της συσκευής.
- Συμβουλευτείτε τα τοπικά και τα εθνικά πρότυπα για να συμμορφώσετε με τα ακόλουθα:
 - Νομοθεσία για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία
 - Προφυλάξεις πυρασφάλειας
 - Οικοδομικοί κανονισμοί
- ΜΗΝ βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ορισμένες επιφάνειες θερμαίνονται κατά τη χρήση - Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά κατά τη χρήση.
- ΜΗΝ μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο σωλήνας έχει υποστεί ζημιά.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει τις σχάρες ψισίματος.
- Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΑ την παροχή αερίου στη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Φυλάσσετε ΠΑΝΤΑ τη φιάλη αερίου κάθετα, ακόμη και όταν είναι άδεια.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τις φιάλες αερίου σε χώρο με άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 40°C.
- Ελέγχετε τακτικά τον σωλήνα για τυχόν βλάβες/ελαττώματα.
- Δεν είναι κατάλληλη για εσωτερική χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και από άτομα που είναι αρμόδια για το σκοπό αυτό.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από παιδιά.
- Διατηρείτε όλες τις συσκευασίες μακριά από παιδιά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η συναρμολόγηση του σωλήνα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό στις χώρες προορισμού.**
- Ο εγκεκριμένος ρυθμιστής αερίου (EN16129: 2013) χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις κατηγορίες συσκευών και τις χώρες που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων. Ο εγκεκριμένος εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να αλλάζεται σύμφωνα με τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς, οι οποίοι ενδέχεται να διαφέρουν μεταξύ τους.
- Η σωλήνωση ή ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να αλλάζουν σύμφωνα με το προκαθορισμένο διάστημα ή εντός ενός έτους. Ο εύκαμπτος σωλήνας δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 1,5 μέτρο σύμφωνα με το πρότυπο EN16436-1:2014+A3:2020.



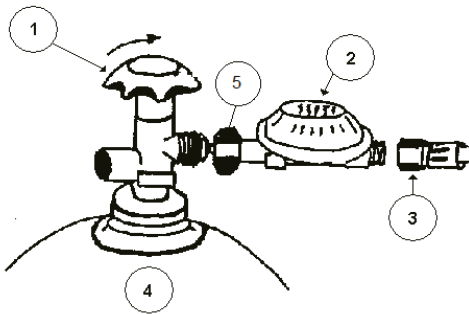
Οι μέγιστες διαστάσεις κυλίνδρου (συμπεριλαμβανομένου του ρυθμιστή) δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα (Β) 50x (Υ) 75 cm εάν δεν περιλαμβάνεται θάλαμος κυλίνδρου.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για το ψήσιμο κατάλληλων τροφίμων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό.

- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται κακή χρήση της συσκευής. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Σύνδεση της φιάλης αερίου



- 1 = Κεντρική βρύση
- 2 = Ρυθμιστής πίεσης
- 3 = Σωλήνας αερίου
- 4 = Φιάλη αερίου
- 5 = Ελαστική ροδέλα

Συνδέστε τον ρυθμιστή πίεσης στη φιάλη αερίου χρησιμοποιώντας το μεγάλο χάλκινο παξιμάδι. Βεβαιωθείτε ότι η ελαστική ροδέλα στεγανοποίησης βρίσκεται στο παξιμάδι. (Σημείωση: Αυτή η ελαστική ροδέλα δεν απαιτείται για ρυθμιστές πίεσης Ηνωμένου Βασιλείου). Σφίξτε καλά το παξιμάδι. Σημειώστε ότι το παξιμάδι έχει αριστερόστροφο σπείρωμα.

GR

Ελέγξτε τις συνδέσεις για διαρροή χρησιμοποιώντας διάλυμα σαπουνιού και νερού.

Κάθε φορά που συνδέεται μια νέα φιάλη αερίου, πρέπει να τοποθετείται νέα ελαστική ροδέλα. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο προμηθευτής φυσικού αερίου την παρέχει με τη φιάλη.

Ενεργοποίηση της ψησταριάς αερίου

- Τοποθετείτε πάντα τις σχάρες στη συσκευή.
- Γυρίστε το κουμπί στην «κανονική» θέση και κρατήστε το πατημένο. Πατήστε το κόκκινο κουμπί ανάφλεξης μερικές φορές μέχρι να ενεργοποιηθούν πλήρως όλοι οι καυστήρες. Κρατήστε το κου-

μπί πατημένο για περίπου 10 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψουν οι φλόγες.

- Ελέγξτε από την οπή εάν ο καυστήρας έχει ανάψει πλήρως.



Απενεργοποίηση της ψψσταριάς αερίου

Γυρίστε το κουμπί τελείως δεξιόστροφα.

Σημείωση! Μετά την απενεργοποίηση του καυστήρα, περιμένετε περίπου 10 λεπτά πριν τον ενεργοποιήσετε ξανά. Μετά την ενεργοποίηση του καυστήρα, κλείνετε πάντα τη βασική κάνουλα της φιάλης αερίου και την κάνουλα της συσκευής!

Καθαρισμός και Συντήρηση

- Η ψψσταριά διαθέτει αυτόματο καθαρισμό. Αφήστε τον καυστήρα να λειτουργήσει σε πλήρη ισχύ για περίπου 10 λεπτά. Λίπη και υπολείμματα θα εξατμιστούν ή θα καούν.
- Προσοχή: Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό!
- Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό πανί (νερό με ήπιο καθαριστικό).
- Η σχάρα ή/και η επιφάνεια ψψσίματος πρέπει να καθαρίζονται τακτικά. Χρησιμοποιήστε ειδικό καθαριστικό για ψψσταριές και ακολουθήστε τις οδηγίες της συσκευασίας.
- Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού (όπου ενδείκνυται) με μια ηλεκτρική σκούπα.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο μετά τη χρήση.
- Εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να καθαρίζει τον καυστήρα τουλάχιστον μία φορά ανά έτος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πλυστικό υψηλής πίεσης.

Προβλήματα

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πρόβλημα	Πιθανή αιτία
Ο καυστήρας δεν ανάβει καθόλου:	Ελαττωματική ανάφλεξη	Ο καυστήρας δεν ανάβει πλήρως:	Η φιάλη αερίου είναι (σχεδόν) άδεια
	Ελαττωματικό θερμοστοιχείο		Συστροφή στον σωλήνα αερίου
	Λερωμένο μπουζί		Η βαλβίδα της φιάλης αερίου δεν είναι πλήρως ανοιγμένη
	Ελαττωματικός ρυθμιστής πίεσης		Απόφραξη στομίου
	Άδεια φιάλη αερίου		Ελαττωματική βαλβίδα
	Συστροφή στον σωλήνα αερίου		
	Απόφραξη στομίου		

Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον πωλητή.

Σημείωση

- Συνιστάται η αντικατάσταση του σωλήνα αερίου μετά από 3 ή 4 έτη (βλ. Ημερομνία που εμφανίζεται στο σωλήνα). Ο σωλήνας αερίου γίνεται πορώδης με την πάροδο του χρόνου.
- Συμβουλευτείτε τους τοπικούς κανονισμούς καθώς ενδέχεται να διαφέρουν.
- Φυλάσσετε πάντα τις φιάλες αερίου κάθετα, ακόμη και όταν είναι άδειες.
- Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση της συσκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε τροποποιήσεις, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Συναρμολόγηση βάσης

Τα παρακάτω εξαρτήματα παρέχονται για τη συναρμολόγηση της βάσης:

- 1 πλαίσιο τροχών
- 1 πλαίσιο σώματος
- 2 μπουλόνια M6x40.
- 2 μπουλόνια M6x65.
- 4 τυφλά περικόχλια M6.
- 2 δακτύλιοι M6.
- 1 σταυροειδές μπουλόνι M6.



Συναρμολόγηση

- Αφαιρέστε το προστατευτικό πλαστικό.
- Συνδέστε το πλαίσιο με τους ήδη συναρμολογημένους τροχούς στο κάτω μέρος της ψησταριάς. Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα που παρέχονται: μπου-



- Συναρμολογήστε το πλαίσιο σώματος με το πλαίσιο τροχών. Οι παρεχόμενοι δακτύλιοι πρέπει να τοποθετηθούν στην εσωτερική πλευρά του πλαι-



- Συνδέστε το εξάρτημα σχήματος U στο κάτω μέρος του πλαισίου σώματος. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο σταυροειδές μπουλόνι. Ελέγξτε εάν έχετε σφίξει καλά.

Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιοδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την

λόγια Μ6x40 και τυφλά περικόχλια Μ6. Προσέχετε τη βάση του πλαισίου καθώς η κλίση θα πρέπει να είναι ελαφρώς προς τα πάνω στην άκρη του πλαισίου.



ου και στο σημείο όπου ενώνονται τα δύο πλαίσια. Χρησιμοποιήστε τα μπουλόνια Μ6x65 και τα τυφλά περικόχλια Μ6.



- Τοποθετήστε τη ψησταριά σε όρθια θέση. Η ψησταριά πρέπει να τοποθετηθεί οριζόντια. Διαφορετικά, η βάση τροχών θα πρέπει να στραφεί από την άλλη μεριά.

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.

ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com



Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si koupili tento spotřebič Hendi. Přečtěte si pozorně tuto příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům před instalací a používáním tohoto spotřebiče poprvé.

Bezpečnostní předpisy

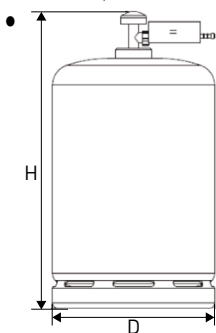
- Používat výhradně venku.
- Nesprávná obsluha a nevhodné používání mohou přístroj vážně poškodit a mohou poranit uživatele.
- Přístroj smí být používán pouze k účelu, pro který je určen a zkonstruován. Výrobce neodpovídá za škodu způsobenou nesprávným provozem a nevhodným použitím.
- Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt přístroje.
- Do krytu přístroje nekládejte žádné předměty.
- Pokud přístroj upadl nebo byl poškozen jiným způsobem, nepoužívejte ho. V případě potřeby ho nechte zkontrolovat a opravit certifikovanou opravárenskou společností.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat sami. Váš život by mohl být ohrožen.
- Při používání vždy přístroj vždy sledujte.
- Děti nerozumějí tomu, že nesprávné používání přístrojů může být nebezpečné. Proto dětem nikdy nedovolte, aby přístroj používaly bez dozoru.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána spolu s přístrojem.
- Použití instalace musí být v souladu s platnými vnitrostátními a místními předpisy.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem, nebo nejsou poučeny o používání přístroje osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.
- Přístroj je určen výhradně k přípravě pokrmů.
- Plynovou a elektrickou instalaci je nutné kontrolovat nejméně jednou ročně.
- Doporučujeme používat pouze plynové láhve s kapacitou větší než 10 kilogramů.
- Výměnu plynové láhve provádějte mimo dosah možných zdrojů vznícení.
- Plynovou láhev umístěte vždy vedle přístroje, ne pod něj.
- Pokud cítíte plyn, okamžitě uzavřete plynový ventil plynové láhve.
- Upozorňujeme, že části přístroje mohou být velmi horké. Pokud se jich přesto musíte dotknout, použijte ochranný oděv (rukavice).
- Dávejte pozor na polohu spojovací ohebné hadičky, aby nedošlo ke zkroucení. Hadice se nedotýká horkých částí a ostrých hran.
- Tento spotřebič musí být během používání uchovávan mimo dosah hořlavých materiálů.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Umístěte na rovný, stabilní podklad.
- Instalaci a případné opravy musí provádět servisní technik / kvalifikovaný odborník. Neodstraňujte žádné součásti tohoto výrobku.



- Ověřte zda výrobek splňuje místní a státní normy především v následujících oblastech:
 - Legislativa týkající se ochrany zdraví a bezpečnosti při práci
 - Opatření proti požáru
 - Stavební předpisy
- NIKDY neponořujte spotřebič do vody.
- Během používání přístroj NIKDY nenechávejte bez dozoru.
- Některé povrchy se při použití mohou velmi zahřát. Při používání spotřebiče buďte opatrní.
- Během používání udržujte spotřebič mimo dosah dětí.
- Během vaření s přístrojem nepohybujte.
- NEPOUŽÍVEJTE, pokud je hadice nějakým způsobem poškozena.
- NEPOUŽÍVEJTE spotřebič, pokud nejsou mřížky na svém místě.
- pokud spotřebič nepoužíváte, VŽDY vypněte přívod plynu.
- Plynové láhve skladujte vždy svisle – při provozu i po vyprázdnění.
- Nepoužívejte a neskladujte plynové lahve na přímém slunečním světle.
- NEPOUŽÍVEJTE, pokud okolní teplota překročí 40 ° C.
- Pravidelně kontrolujte, zda na hadici nejsou nedostatky nebo závady.
- Spotřebič není vhodný pro použití v interiéru.
- Tento spotřebič musí vždy být používán v souladu s tímto návodem a pouze osobami, které jsou k tomu kompetentní.
- Tento spotřebič není vhodný pro děti.
- Uchovávejte veškeré obaly mimo dosah dětí. Balící materiály zlikvidujte v souladu s předpisy místních úřadů.
- **VAROVÁNÍ: montáž potrubí musí být provedena instalátérem kvalifikovaným v daných zemích.**
- Schválený regulátor plynu (EN16129: 2013) se používá podle kategorií spotřebičů a zemí uvedených na typovém štítku. Schválená ohebná hadice se vymění, pokud to vyžadují národní podmínky, a po konzultaci místních předpisů, které se mohou lišit.
- Potrubí nebo ohebné hadice musí být vyměněny v předepsaných intervalech nebo v rámci jednoho roku. Ohebná hadice by podle normy EN16436-1:2014+A3:2020 neměla přesahovat 1,5 m.



Pokud balení neobsahuje prostor pro válec, maximální rozměry válce (včetně regulátoru) by neměli přesahovat (H) 50 x (V) 75 cm.

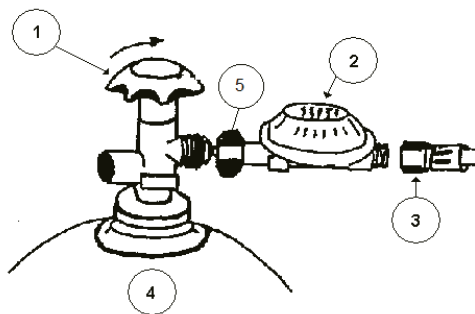


Určené použití

- Zařízení je určeno pro profesionální použití a může ho provozovat pouze kvalifikovaný personál.
- Příklad je určen pouze k vaření různých pokrmů prostřednictvím zahřívání vhodného nádoby. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.

- Používání spotřebiče k jinému účelu se považuje za zneužití zařízení. Za nesprávné použití zařízení je výlučně odpovědný uživatel.

Připojení plynové láhve



- 1 = Hlavní kohoutek
2 = Regulátor tlaku
3 = Plynová hadice
4 = Plynová bomba
5 = Gumová podložka

Připojte regulátor tlaku k plynové bombě velkou mosaznou maticí. Vždy se ujistěte, že v matici je gumový těsnicí kroužek. (Pozn.: Toto gumové těsnění není pro regulátory tlaku britského typu vyžadováno). Pevně utáhněte matici. Nezapomeňte, že matice má levý závit.

Zkontrolujte těsnost připojení pomocí mýdlového roztoku.

Pokaždé, když se připojí nově naplněná plynová bomba, musí se namontovat nová gumová podložka. Ve většině případů ji váš dodavatel plynu dodá s bombou.

Zapalování plynového grilu

- Na Powergrill vždy umístěte mřížky.
- Stiskněte a otočte ovladačem výkonu do polohy „Max“ a držte jej stisknutý. Několikrát stiskněte červené tlačítko zapalování, dokud se všechny

hořáky zcela nezapálí. Ponechte knoflík stisknutý asi 10 sekund, poté zůstanou plameny hořet.

- Pomocí kontrolního otvoru prověřte, zda hořák funguje správně (hoří po celém obvodu).

Zhášení plynového grilu

Otočte knoflíkem úplně doprava.

Poznámka! Po vypnutí hořáku počkejte asi 10 minut před opětovným zapálením. Po vypnutí hořáku vždy vypněte hlavní kohoutek na plynové láhvi a kohoutek na spotřebiči!

Čištění a údržba

- Powergrill má samočisticí schopnost. Nechte hořák běžet na plný výkon po dobu přibližně 10 minut. Tuk a zbytky se pak odpaří nebo spálí.
- Pozor: Příklad nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny!
- Vnější část přístroje čistěte vlhkým hadříkem (voda s jemným čisticím prostředkem).
- Mřížka a/nebo pečící plech by měly být pravidelně čistěny. Používejte speciální čistič na grily a postupujte podle pokynů na obalu.

- Větrací otvory (pokud je přístroj má) vyčistěte vysavačem.
- Po použití uschovejte uvnitř.
- Alespoň jednou za rok nechte hořák vyčistit specialistou.
- Nikdy nepoužívejte vysokotlaký čistič.

Řešení problémů

Pokud přístroj nepracuje správně, podívejte se na možná řešení v následující tabulce.

Pokud se vám nepodaří problém vyřešit, obraťte se na dodavatele nebo poskytovatele služeb.

Závada	Možné příčiny	Závada	Možné příčiny
hořák se vůbec nezapálí:	vadné zapalování	hořák se nezapálí úplně celý:	plynová lahev (téměř) prázdná
	vadný termočlánek		skřípnutá hadice pro přívod plynu
	Znečištěná zapalovací svíčka		ventil plynové lahve není zcela otevřený
	vadný regulátor tlaku		ucpaná tryska
	prázdná plynová lahev		vadný ventil
	skřípnutá hadice pro přívod plynu		
	ucpaná tryska		

Poznámka

- Plynovou hadici doporučuje se vyměnit po třech nebo čtyřech letech (viz datum uvedené na hadici). Plynová hadice se po určité době stává porézní.
- V případě rozdílného regulátoru si prostudujte místní předpisy.
- Plynové láhve vždy skladujte svisle – při provozu i po vyprázdnění.
- Není dovoleno tento spotřebič modifikovat, v případě potřeby se obraťte na výrobce.

Montáž pojezdu

K montáži pojezdu jsou dodávány následující díly:

- 1 rám pro umístění koleček
- 1 rám pojezdové nástavby
- 2 šrouby M6x40.
- 2 šrouby M6x65.
- 4 kloboučkové matice M6.
- 2 podložky M6.
- 1 hvězdicová matice M6



Montáž

- Odstraňte veškeré ochranné fólie
- Upevněte rám s již sestavenými koly na spodní část Powergrillu. Použijte dodané díly; Šrouby



- Spojte rám pro umístění koleček a rám pojezdové nástavby. Dbejte na to, aby dodané podložky byly umístěny na vnitřní straně rámu a také tam, kde

M6x40 a matice M6. Pozor při montáži stojanu rámu, ohyb tohoto rámu musí na koncích směřovat mírně vzhůru.

se oba rámy spojují. Použijte dlouhé šrouby M6 x 65 a kloboučkové matice M6.



- Upevněte část ve tvaru písmene U na spodní část rámu pojezdové nástavby. Použijte dodanou hvězdicovou matici. Zkontrolujte, zda je správně utažená.



- Postavte gril do svislé polohy. Gril musí stát vodorovně. Pokud ne, otočte rám pro umístění koleček na druhou stranu.

CZ

Záruka

Jakákoli závada ovlivňující funkčnost spotřebiče, která se projeví do jednoho roku po zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že spotřebič byl použit a udržován v souladu s pokyny a nebyl žádným způsobem zneužíván nebo zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič nárokován v záruce,

uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o koupi (např. potvrzení).

V souladu s naší politikou neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění měnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Vyřazení a životní prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu nesmí být výrobek likvidován s jiným domovním odpadem. Místo toho je vaší odpovědností nakládat s odpadním zařízením tak, že je předáte určenému sběrnému místu. Nedodržení tohoto pravidla může být potrestáno v souladu s platnými předpisy o nakládání s odpady. Samostatný sběr a recyklace vašeho odpadního zařízení v době likvidace pomůže šetřit přírodní zdroje a zajistit jejich recyklaci způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Pro více informací o tom, kde můžete odložit svůj odpad k recyklaci, kontaktujte místní společnost pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nepřebírají odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to buď přímo, nebo prostřednictvím veřejného systému.



Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili tento prístroj Hendi. Pozorne si prečítajte túto príručku a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným predpisom, ktoré sú uvedené nižšie, pred prvou inštaláciou a používaním tohto zariadenia.

Bezpečnostné predpisy

- Používajte iba vo vonkajšom prostredí.
- Pri nesprávnom prevádzkovaní a používaní tohto zariadenia môže dôjsť k jeho závažnému poškodeniu a zraneniu používateľov.
- Toto zariadenie možno používať len na účel, na ktorý bol určený a navrhnutý. Výrobca nezodpovedá za žiadnu škodu spôsobenú nesprávnym prevádzkovaním a používaním.
- Skrinku zariadenia sa nikdy sami nepokúšajte otvoriť.
- Do skrinky zariadenie nekladajte žiadne predmety.
- Ak zariadenie spadlo alebo je akýmkoľvek iným spôsobom poškodené, nepoužívajte ho. Odneste ho do certifikovanej opravárenskej spoločnosti, kde ho skontrolujú a v prípade nutnosti opravajú.
- Nepokúšajte sa sami opraviť toto zariadenie. Mohlo by to viesť k život ohrozujúcim situáciám.
- Počas prevádzky dávajte pozor na toto zariadenie.
- Deti nechápu, že nesprávne prevádzkovanie tohto zariadenia môže byť nebezpečné. Deťom preto nedovoľte používať toto zariadenie bez dozoru.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré neboli dodané spolu s týmto zariadením.
- Prevádzka zariadenia musí zodpovedať platným vnútroštátnym a miestnym predpisom.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak nie sú pod dozorom alebo ak ich zodpovedná osoba nepoučila o používaní tohto zariadenia na zaistenie ich bezpečnosti.
- Toto zariadenie je určené výlučne na prípravu jedál.
- Plynové a elektrické zariadenia musia byť skontrolované aspoň raz za rok.
- Odporúčame používať len plynové fľaše s hmotnosťou viac ako 10 kilogramov.
- Výmenu plynovej fľaše vykonávajte ďalej od možných zdrojov zapálenia.
- Plynovú fľašu vždy umiestnite vedľa zariadenia a nie pod ním.
- Ak cítite plyn, okamžite zatvorte plynový ventil plynovej fľaše.
- Upozorňujeme, že súčasti tohto zariadenia môžu byť veľmi horúce. Ak sa musíte týchto súčastí dotýkať, noste ochranný odev (rukavice).
- Dávajte pozor na polohu pripájacej ohybnej trubice, aby nedošlo k jej skrúteniu. Hadica neprichádza do kontaktu s horúcimi časťami a ostrými hranami.
- Tento spotrebič sa musí počas používania uchovávať mimo horľavých materiálov.

Osobitné bezpečnostné pokyny

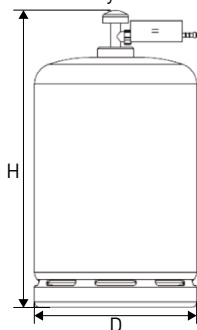
- Umiestnite na rovný a stabilný povrch.
- Inštaláciu a akékoľvek opravy musí v prípade nutnosti vykonávať zástupca servisu/kvalifi-

SK



kovaný technik. Neodmontúvajte žiadne súčasti z tohto výrobku.

- Pozrite si miestne a vnútroštátne normy, aby ste dodržiavali nasledovné požiadavky:
 - legislatíva o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci
 - protipožiarne opatrenia
 - stavebné predpisy
- Toto zariadenie NEPONÁRAJTE do vody.
- Zariadenie počas prevádzky NENECHÁVAJTE bez dozoru.
- Niektoré povrchy sa počas prevádzky zahrievajú - pri prevádzkovaní tohto zariadenia buďte opatrní.
- Toto zariadenie uchovávajte počas prevádzky mimo dosahu detí.
- Zariadenie počas prevádzky NEPRESÚVAJTE.
- Zariadenie NEPOUŽÍVAJTE, ak je hadica akokoľvek poškodená.
- Zariadenie NEPREVÁDZKUJTE, keď nie sú založené varné rošty.
- VŽDY vypnite prívod plynu do zariadenia, keď sa nepoužíva.
- Plynové fľaše skladujte vždy vo vzpriamenej polohe bez ohľadu na to, či sa používajú alebo sú prázdne.
- Plynové fľaše NEPOUŽÍVAJTE ani NESKLADUJTE na priamom slnečnom svetle.
- NEPOUŽÍVAJTE, ak je teplota okolia vyššia ako 40 °C.
- Hadice pravidelne kontrolujte, či nie sú popraskané alebo ináč poškodené.
- Nevhodné na použitie vnútri.
- Toto zariadenie musia prevádzkovať kompetentné osoby v súlade s týmto návodom na použitie.
- Toto zariadenie by nemali používať deti.
- Všetky obaly uchovávajte mimo dosahu detí. Obaly zlikvidujte v súlade s predpismi miestnych úradov.
- **VÝSTRAHA: Potrubie musí nainštalovať kvalifikovaný inštalatér z cieľovej krajiny.**
- Schválený regulátor plynu (EN16129: 2013) sa používa podľa kategórií spotrebičov a krajín uvedených na typovom štítku. Ak si to vyžadujú národné podmienky, musí sa použiť schválená pružná hadica. Prečítajte si miestne predpisy, pretože sa môžu líšiť.
- Potrubie alebo pružná hadica sa musí vymeniť v určených intervaloch alebo po jednom roku prevádzky. Technická norma EN16436-1:2014+A3:2020 stanovuje, že pružná hadica nesmie byť dlhšia ako 1,5 metra.



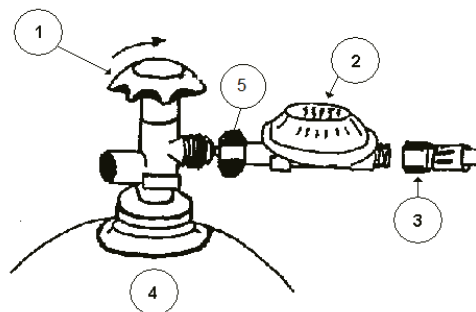
Keď nie je začlenená priehradka pre valec, maximálne rozmery valca (začlenený regulátor) nesmú byť väčšie ako (H) 50 x (V) 75 cm.

Určené použitie

- Toto zariadenie je určené na profesionálne použitie a môžu ho používať iba kvalifikovaní pracovníci.
- Tesnosť spojov skontrolujte pomocou roztoku vody a mydla. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo telesnému zraneniu.

- Používanie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa bude považovať za nesprávne použitie zariadenia. Zodpovednosť za nesprávne použitie zariadenia nesie výlučne používateľ.

Pripojenie k plynovej fľaši



- 1 = hlavný uzáver
2 = redukčný ventil
3 = plynová hadica
4 = plynová fľaša
5 = gumené tesnenie

Pripojte redukčný ventil k plynovej fľaši pomocou veľkej mosadznej matice. Vždy zabezpečte, aby bola v matici gumová tesniaca podložka. (Poznámka: Toto gumené tesnenie nie je potrebné pri redukčných ventiloch používaných v Spojenom kráľovstve). Maticu dobre utiahnite. Všimnite si, že matica má ľavootočivý závit.

Pomocou mydlového roztoku skontrolujte, či na pripojeniach nedochádza k úniku.

Pri každej výmene plynovej fľaše za novú je potrebné namontovať aj nové gumené tesnenie. Vo väčšine prípadov ho dodávateľ plynu dodá spolu s plynovou fľašou.

Zapálenie grilu

- Mriežky vždy založte na gril s napájaním.
- Stlačte a otočte gombík napájania do polohy „Max“ a držte ho stlačený. Viackrát stlačte červené tlačidlo zapalovania, akým nebudú úplne horieť všetky horáky. Zapalovacie tlačidlo podrž-

te stlačené približne na 10 sekúnd, aby plamene stabilne horeli.

- Cez kontrolný otvor skontrolujte, či je horák úplne zapálený.

Zhasnutie plynového grilu

Tlačidlo otočte úplne doprava.

Poznámka! Po vypnutí horáka počkajte približne 10 minút a potom horák znova zapáľte. Po vypnutí horáka vždy zatvorte hlavný ventil na tlakovej fľaši na plyn a ventil v zariadení!

Čistenie a údržba

- Gril je vybavený samočistiacou funkciou. Preto horák musíte nechať horieť na plný výkon na dobu približne 10 minút. Tukey a zvyšky jedál sa odparia alebo zhoria.
- Pozor: Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín!
- Vonkajšiu časť zariadenie čistite navlhčenou handričkou (slabý roztok vody s čistiacim prostriedkom).

- Gril a/alebo pekáč sa musí pravidelne čistiť. Používajte špeciálny čistiaci prostriedok na grily a postupujte podľa pokynov na jeho obale.
- Vetracie otvory (ak sú prítomné) vyčistite vysávačom.
- Zariadenie po skončení používania uložte vo vnútri.
- Horák dajte vyčistiť oprávneným technikom aspoň raz za rok.
- Nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič.



Riešenie problémov

Ak zariadenie nefunguje správne, riešenie si vyhľadajte v tabuľke nižšie.

Ak nemôžete problém vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa alebo servisné stredisko.

Porucha	Možná príčina	Porucha	Možná príčina
horák sa vôbec nedá zapáliť:	chybné zapalovanie	horák sa nezapáli úplne:	(takmer) prázdna fľaša na plyn
	chybný termočlánok		skrútená plynová hadica
	znečistená zapalovacia sviečka		ventil na fľaši na plyn nie je úplne otvorený
	chybný regulátor tlaku		upchatá dýza
	prázdna fľaša na plyn		chybný ventil
	skrútená plynová hadica		
upchatá dýza			

Poznámka

- Plynovú hadicu sa odporúča vymeniť každé 3 alebo 4 roky (pozrite si dátum na hadici). Plynová hadica je po určitom čase porézna.
- Pozrite si miestne predpisy, pretože sa môžu líšiť.
- Plynové fľaše skladujte vždy vo vzpriamenej po-

lohe bez ohľadu na to, či sa používajú alebo sú prázdne.

- Gril nie je dovolené upravovať. Ak je to potrebné, obráťte sa na výrobcu.

SK

Montáž vozíka

Na zmontovanie vozíka sú dodané nasledujúce súčasti:

- 1 rám s kolieskami
- 1 rám nadstavby
- 2 skrutky M6 x 40.
- 2 skrutky M6 x 65.

- 4 uzavreté matice M6.

- 2 podložky M6.

- 1 skrutka M6 s hlavou na hviezdicový skrutkovač.

Montáž

- Odstráňte všetku ochrannú plastovú fóliu
- Rám nadstavby upevnite spolu s vopred namontovaným rámom s kolieskami na spodnú časť grilu. Použite dodané súčasti; skrutky M6 x 40 a

uzavreté matice M6. Upozorňujeme, že ohyb na rámovom stojane musí byť na koncoch mierne ohnutý smerom von.



- Rám telesa namontujte na rám s kolieskami. Dodané podložky musia byť vložené vo vnútri rámu a

tiež v miestach, kde sa spájajú dva rámy. Použite dlhé skrutky M6 x 65 a uzavreté matice M6.





- Nosník v tvare U upevníte na spodnú časť telesa rámu. Použite dodanú skrutku s hlavou na hviezdicový skrutkovač. Skontrolujte, či je správne utiahnutá.

- Gril položte do vzpriamenej polohy. Gril musí byť umiestnený vodorovne. Ak nie, rám s kolieskami musí byť otočený do opačného smeru.

Záruka

Akákoľvek chyba ovplyvňujúca funkčnosť spotrebiča, ktorá sa prejaví do jedného roka po zakúpení, bude opravená bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a nebol zneužitý ani zneužitý. Vaše zákonné práva nie sú dotknuté. Ak je spotrebič nárokován na základe záruky, uveďte,

kde a kedy bol zakúpený, a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie o prijatí).

V súlade s našou politikou nepretržitého vývoja produktov si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia meniť špecifikácie výrobku, balenia a dokumentácie.

Vyhadzovanie a životné prostredie

Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa liek nesmie likvidovať s iným domovým odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať svoje odpadové zariadenie odovzdaním určenému zbernému miestu. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o zneškodňovaní odpadu. Samostatný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase likvidácie pomôže zachovať prírodné zdroje a za-

bezpečiť ich recyklovanie spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Pre viac informácií o tom, kde môžete odložiť svoj odpad na recykláciu, kontaktujte miestnu spoločnosť na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcovia nepreberú zodpovednosť za recykláciu, úpravu a ekologickú likvidáciu, a to buď priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

SK



Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Hendi készüléket. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alábbi biztonsági előírásokra, mielőtt először telepítené és használná ezt a készüléket.

Biztonsági előírások

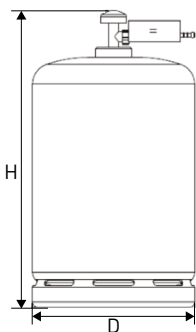
- Kizárólag kültéri használatra.
- A készülék helytelen kezelése és nem megfelelő használata súlyos kárt tehet a készülékben és sérülést okozhat a használóknak.
- A készülék csak arra a célra használható, amire a készüléket szánták és tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen kezelésből és a nem megfelelő használatból fakadó semmilyen kárért.
- Soha ne próbálja egyedül kinyitni a készülék házát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék házába.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék leesett vagy bármilyen más módon megsérült. Tanúsítvánnyal bíró javítóvállalattal ellenőriztesse és, ha szükséges, javíttassa meg.
- Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Ez életveszélyes helyzeteket is okozhat.
- Használat közben mindig tartsa a szemét a készüléken.
- A gyermekek nem értik, hogy a készülékek helytelen használata veszélyes is lehet. Éppen ezért soha ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a készülékeket.
- Ne használjon semmilyen külön eszközt, ha azt nem a készülékkel együtt kapta.
- A telepített készülék használatának be kell tartania a vonatkozó országos és helyi rendszabályokat.
- Ezt a készüléket nem arra szánták, hogy (gyermekeket is beleértve) csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem bíró személyek használják, kivéve, ha a fenti személyeket a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy megtanította a készülék használatára.
- Ezt a készüléket kizárólag élelmiszer készítésére szánták.
- A gázzal és árammal kapcsolatos telepítéseket legalább évente egyszer ellenőrizni kell.
- Azt ajánljuk, hogy csak 10 kg-nál nem több tartalmú gázpalackokat használjon.
- A gázpalackok cserélését a szikrák lehetséges forrásaitól távol végezze.
- A gázpalackot mindig a készülék mellé, nem pedig alá, helyezze.
- Ha gázszagot érez, azonnal zárja el a gázpalack gázszelepét.
- Tartsa észben, hogy a készülék egyes részei nagyon felhevülhetnek. Ha ennek ellenére is hozzá kell érintenie ezekhez a részekhez, viseljen védőruházatot (kesztyűt).
- Vigyázzon a csatlakozás hajlékony csövének helyzetére, nehogy megcsavarodjon. A tömlő nem érintkezik forró alkatrészekkel és éles szélekkel.
- A készüléket használat közben gyúlékony anyagoktól távol kell tartani.

Különleges biztonsági utasítások

- Helyezze lapos, stabil felületre.
- A beszerelést és az esetlegesen szükséges javításokat szervizszerelőnek/szakképzett

technikusnak kell elvégeznie. Ne távolítson el egy alkatrészt sem a termékből!

- Olvassa el a helyi és a nemzeti szabványokat, és tartsa be az alábbiakat:
 - Munkahelyi egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó jogszabályok
 - Tűzvédelmi intézkedések
 - Építési Szabályzat
- A készüléket NE merítse vízbe.
- Használat közben NE hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Bizonyos felületek használat közben felforrósodnak - legyen óvatos a készülék használata során.
- A használatban lévő készüléket tartsa gyermekektől távol.
- Főzés közben NE mozdítsa el a készüléket.
- NE használja a tömlőt, ha azon bármilyen sérülés látható.
- NE működtesse a készüléket felhelyezett főzőrács nélkül.
- Ha nincs használatban, akkor MINDIG zárja el a készülék gázellátását.
- A gázpalackot, még ha üres is, MINDIG tárolja felállítva.
- A gázpalackokat használat és tárolás során NE érje közvetlen napfény.
- NE használja 40°C feletti környezeti hőmérsékleten.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tömlőn nincsenek-e hibák/meghibásodások.
- Beltéri használatra nem alkalmas.
- Ezt a készüléket kizárólag a jelen használati utasításnak megfelelően, az arra alkalmas személyek használhatják.
- A készüléket gyermekek nem használhatják.
- Az összes csomagolást tartsa gyermekektől távol. A csomagolást a helyi hatóságok előírásainak megfelelően ártalmatlanítsa.
- **FIGYELEM: A csövek összeszerelését a rendeltetési ország képesített szakemberének kell elvégeznie.**
- A jóváhagyott gázszabályozót (EN16129: 2013) az adattáblán felsorolt készülékkategóriáknak és országoknak megfelelően használják. A jóváhagyott rugalmas tömlő a nemzeti feltételek függvényében változhat, figyelembe kell venni a helyi előírásokat, mert eltérhetnek.
- A csöveket és a rugalmas tömlőt az előírt időintervallumokban vagy évente ki kell cserélni. A rugalmas tömlő az EN16436-1:2014+A3:2020 szabványnak megfelelően nem haladhatja meg a 1,5 métert.



A henger maximális mérete (szabályzóval együtt) nem haladhatja meg az 50 (Mé) x 75 (Ma) centimétert, ha nincsen hengerrekesz.

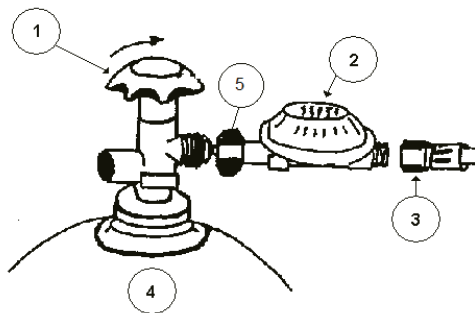


Rendeltetésszerű használat

- A készülék professzionális használatra készült, és azt kizárólag szakképzett személyzet üzemeltetheti.
- A készüléket csak arra terveztük, hogy a megfelelő főzőedények felhevítésével különböző ételeket főzzenek rajta. Bármilyen eltérő használat károsíthatja a készüléket, illetve személyi sérülést okozhat.

- A készülék bármilyen egyéb célra való üzemeltetése a készülék nem megfelelő használatának minősül. A készülék nem megfelelő használatáért kizárólagosan a felhasználót terheli a felelősség.

A gázipalack csatlakoztatása



- 1 = Hlavní kohoutek
- 2 = Regulátor tlaku
- 3 = Plynová hadice
- 4 = Plynová bomba
- 5 = Gumová podložka

Připojte regulátor tlaku k plynové bombě velkou mosaznou maticí. Vždy se ujistěte, že v matici je gumový těsnicí kroužek. (Pozn.: Toto gumové těsnění není pro regulátory tlaku britského typu vyžadováno). Pevně utáhněte matici. Nezapomeňte, že matice má levý závit.

Zkontrolujte těsnost připojení pomocí mýdlového roztoku.

Pokaždé, když se připojí nově naplněná plynová bomba, musí se namontovat nová gumová podložka. Ve většině případů ji váš dodavatel plynu dodá s bombou.

A gázzal működő grillsütő begyűjtása

- Mindig helyezze fel a rácsokat a grillsütőre.
- Nyomja be, majd fordítsa a bekapcsológombot „Max” állásba, és tartsa benyomva. Nyomja le többször a piros gyújtás gombot, amíg az összes égő teljesen meg nem gyullad. Tartsa lenyomva

a gombot kb. 10 másodpercig, a lángok nem fognak kialudni.

- Ellenőrizze az ellenőrző nyíláson keresztül, hogy teljesen meggyulladtak-e az égők.

A gázzal működő grillsütő eloltása

Fordítsa teljesen jobbra a forgógombot.

Megjegyzés! Az égő kikapcsolása után várjon kb. 10 percet, miután újra begyűjtaná azt. Az égő kikapcsolása után mindig zárja el a gázipalack főcsapját és a készüléken található csapot is!

Tisztítás és karbantartás

- A grillsütő öntisztítóval van felszerelve. Ezért kb. 10 percig teljes erővel kell égetni az égőt. Ez alatt a zsír és a maradványanyagok elpárolognak vagy elégnnek.
- Vigyázzon: Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- A készülék külsejét nedves ruhával tisztítsa (víz és enyhe tisztítószer).
- A rácsot és/vagy sütőtálcát rendszeresen tisztítani kell. Használjon speciális grilltisztítót, és kövesse a csomagoláson található utasításokat.
- A szellőzőnyílásokat (ha vannak) porszívóval tisztítsa.
- A készülék belsejét hagyja a használat utánra.
- Az égőt legalább évente egyszer erre szakosodott személyzettel tisztíttassa.
- Soha ne használjon nagynyomású tisztítógépet.

Zavarelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatot a megoldásért.

Ha nem tudja megoldani a problémát, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a beszállítóval / szolgáltatóval.

Hiba	Lehetséges ok	Hiba	Lehetséges ok
az égő egyáltalán nem gyullad meg:	hibás gyújtás	az égő nem teljesen gyullad meg:	a gázpalack (majdnem) üres
	meghibásodott a termoelem		összegubancolódt a gáztömlő
	a gyertya koszos		a gázpalackszelep nincs teljesen kinyitva
	hibás nyomásszabályozó		eltömődött fűvóka
	üres gázpalack		meghibásodott szelep
	összegubancolódt a gáztömlő		
	eltömődött fűvóka		

HU

Megjegyzés

- A gáztömlőt ajánlatos 3 vagy 4 év múltán kicserélni (lásd a tömlőn látható dátumot)- A gáztömlő egy idő után lyukacsos lesz.
- Olvassa át a helyi rendszabályokat is, mert eltérések lehetnek.
- A gázpalackokat használat közben és üres állapotban egyaránt felállítva tárolja.
- A készüléket nem szabad módosítani, ilyen igény esetén forduljon a gyártóhoz.

Az alváz összeszerelése

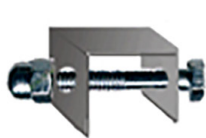
Az alváz összeszerelésére az alábbi alkatrészeket biztosítjuk:

- 1 db kerekcsavar
- 1 db keretszerkezet
- 2 db M6x40 rögzítőcsavar.
- 2 db M6x65 rögzítőcsavar.
- 4 db M6 záróanya
- 2 db M6 gyűrű.
- 1 db M6 csillagcsavar



Összeszerelés

- Távolítsa el az összes műanyag védőfóliát
- Erősítse a felszerelt kerekkel érkező keretet a grillsütő aljára. Használja a biztosított alkatrés-



- Szerelje össze a kerekés vázat és a keretszerkezetet. Ellenőrizze a biztosított gyűrűk pozícióját: a keret belső felében, valamint a két keret találko-

szaket: M6x40 rögzítőcsavarok és M6 záróanya. Ellenőrizze a keret állványát, a keret végeinek enyhén felfelé kell hajolniuk.

zásánál kell elhelyezkedniük. Használja a hosszú M6 x 65 rögzítőcsavarokat és az M6 záróanyákat.



- Rögzítse az „U” alakú részt a keretszerkezet aljára. Használja a biztosított csillagcsavart. Ellenőrizze, hogy megfelelően meg van-e szorítva.



- Állítsa fel a grillsütőt. A grillsütőt vízszintesen kell elhelyezni. Ellenkező esetben a kerekés vázat az ellenkező irányba kell fordítani.

HU

Garancia

A készülék működését befolyásoló minden olyan hibát, amely a vásárlást követő egy éven belül nyilvánvalóvá válik, ingyenes javítással vagy cserével kell javítani, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem bántalmazták vagy nem használták vissza. Az Ön törvényes jogait nem érinti. Ha a készüléket jótállás alapján igénylik,

adja meg, hol és mikor vásárolta meg, és tüntesse fel a vásárlás igazolását (pl. átvételi elismervényt).

Folyamatos termékfejlesztési politikánkkal összhangban fenntartjuk a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk a terméket, a csomagolást és a dokumentációt.

Visszadobás és környezet

A készülék leszerelésekor a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékkezelő berendezéseit átadja egy kijelölt gyűjtőhelyre. E szabály betartásának elmulasztása a hulladékártalmatlanításra vonatkozó vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően büntetendő. A hulladékkezelő berendezések elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása az ártalmatlanítás idején segít megőrizni a természeti erőforrásokat, és biztosítja, hogy az

újrahasznosítás olyan módon történjen, amely védi az emberi egészséget és a környezetet.

Hatöbbet szeretne tudni arról, hogy hol dobhatja ki hulladékát újrahasznosításra, kérjük, forduljon helyi hulladékgyűjtő cégéhez. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrafeldolozásért, a kezelésért és az ökológiai ártalmatlanításért sem közvetlenül, sem állami rendszeren keresztül.



Poštovani kupac,

Hvala vam što ste kupili ovaj Hendi aparat. Pažljivo pročitate ovaj priručnik, obratite posebnu pozornost na sigurnosne propise navedene u nastavku, prije instalacije i korištenja ovog uređaja po prvi put.

Sigurnosni propisi

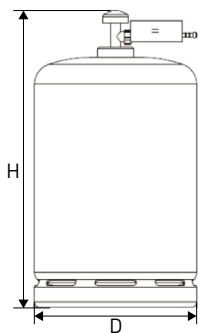
- Upotrebljavajte isključivo na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo za profesionalnu upotrebu i smiju ga upotrebljavati isključivo stručne osobe.
- Nepravilan rad i neodgovarajući način upotrebe mogu dovesti do većeg oštećenja uređaja i ozljeda korisnika.
- Uređaj se smije upotrebljavati jedino za svrhu za koju je i namijenjen. Proizvođač ne odgovara za oštećenja nastala nepravilnim radom i neodgovarajućim načinom upotrebe.
- Nikada nemojte sami pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Nemojte umetati predmete u kućište uređaja.
- Uređaj nemojte upotrebljavati ako je pao ili je na bilo koji način oštećen. Odnosite ga i ovlaštenu servis na pregled i, ako je potrebno, popravak.
- Nemojte sami pokušavati popraviti uređaj. To bi moglo dovesti do situacija opasnih po život.
- Uređaj uvijek mora biti pod nadzorom kada se upotrebljava.
- Djeca ne razumiju da nepravilna upotreba uređaja može biti opasna. Zato djeci nikada nemojte dopustiti da uređaje upotrebljavaju bez nadzora.
- Nemojte upotrebljavati bilo kakve druge uređaja koji nisu isporučeni s uređajem.
- Upotreba instalacije mora biti u skladu s važećim državnim i lokalnim propisima.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti ili one koje nemaju znanja ili iskustva osim ako nisu pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu sigurnost ili im one daju upute o upotrebi uređaja.
- Uređaj je namijenjen isključivo za pripremu hrane.
- Plinske i električne instalacije treba pregledavati najmanje jednom godišnje.
- Preporučujemo isključivo upotrebu plinskih cilindara zapremine veće od 10 kilograma.
- Zamjenu plinskog cilindra obavljajte dalje od potencijalnih izvora paljenja.
- Plinski cilindar uvijek postavljajte u blizini uređaja, a ne ispod njega.
- Ako osjetite miris plina, odmah zatvorite plinski ventil na plinskoj boci.
- Napominjemo da se dijelovi uređaja mogu jako zagrijati. Nosite zaštitnu odjeću (rukavice), ako ih ipak morate dodirnuti.
- Vodite računa o položaju prilagodljive spojne cijevi da biste bili sigurni da nije izložena zakretanju. Crijevo ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima i oštrim rubovima.
- Ovaj uređaj se mora držati dalje od zapaljivih materijala tijekom uporabe.

Posebne sigurnosne upute

- Postavite na ravnu i stabilnu površinu.



- Postavljanje i sve eventualne popravke treba obaviti predstavnik servisa/kvalificirani ser-
viser. Nemojte skidati sastavne dijelove ovog proizvoda.
- Pridržavajte se lokalnih i državnih normi po pitanju:
 - Propisa o zaštiti zdravlja na radu
 - Mjera za zaštitu od požara
 - Pravila za zgrade
- Uređaj NEMOJTE uranjati u vodu.
- Tijekom upotrebe uređaj NEMOJTE ostavljati bez nadzora.
- Neke se površine mogu jako zagrijati prilikom upotreba: budite oprezni prilikom rukova-
nja uređajem.
- Djecu držite dalje od uređaja kada ga upotrebljavate.
- Uređaj NEMOJTE pomicati prilikom kuhanja.
- Uređaj NEMOJTE upotrebljavati ako je crijevo oštećeno.
- Uređaj NEMOJTE upotrebljavati ako nije postavljena rešetka roštilja.
- Dovod plina UVIJEK zatvarajte kada se uređaj ne upotrebljava.
- Plinske boce UVIJEK odložite u uspravnom položaju, čak i ako su prazne.
- Plinske boce NEMOJTE upotrebljavati ili odlagati na izravnom sunčevom svjetlu.
- NEMOJTE upotrebljavati ako temperatura okoline prelazi 40 °C.
- Crijevo redovito pregledavajte da biste provjerili dan nema nedostataka/oštećenja.
- Nije prikladno za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Ovaj se uređaj mora upotrebljavati u skladu s ovim uputama i njime smiju rukovati osobe
koje su sposobne za to.
- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.
- Pakiranje držite dalje od djece. Ambalažu zbrinite prema važećim lokalnim propisima.
- **UPOZORENJE: montažu cijevi mora izvesti osoba kvalificirana za postavljanje cijevi u
zemlji odredišta.**
- Odobreni regulator plina (EN16129: 2013) koristi se u skladu s kategorijama uređaja i
državama navedenim u pločici s podacima. Atestirano fleksibilno crijevo treba promijeniti
kada to zahtijevaju državni propisi. Pogledajte i lokalne propise jer se mogu razlikovati.
- Cijev ili fleksibilno crijevo moraju se mijenjati u propisanim intervalima ili nakon jedne
godine. Sukladno standardu EN16436-1:2014+A3:2020 fleksibilno crijevo ne smije biti
dulje od 1,5m.



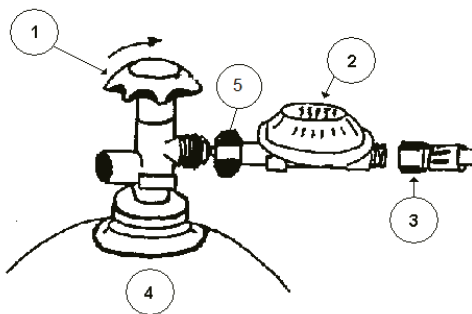
Maksimalne dimenzije cilindra (uključujući regulator) ne smiju pre-
laziti (Š) 50x (V) 75cm ako nije uključen odjeljak cilindra.

Namjena

- Uređaj je namijenjen za stručnu uporabu i smije ga upotrebljavati isključivo obučeno osoblje.
- Uređaj je namijenjen isključivo za kuhanje cijelog niza jela u odgovarajućem posudu. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesne ozljede.

- Korištenje uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se zloupotrebom uređaja. Korisnik snosi isključivu odgovornost za nepravilnu uporabu uređaja.

Priključivanje plinske boce



- 1 = Glavna slavina
2 = Regulator tlaka
3 = Crijevo za plin
4 = Plinska boca
5 = Gumena podloška

Pričvrstite regulator tlaka na plinsku bocu s pomoću velike mjedene matice. Uvijek se uvjerite da je gumena brtvena podloška na matici. (NB. Ta gumena podloška nije potrebna za regulatore tlaka korištene u UK-u.) Dobro pritegnite maticu. Imajte na umu da matica ima lijevi navoj.

Provjerite ima li istjecanja na spojevima s pomoću otopine sapuna i vode.

Svaki put kada se priključi nova plinska boca potrebno je postaviti novu gumenu podlošku. U većini slučajeva vaš dobavljač plina isporučit će je s bocom.

Paljenje plinskog roštilja

- Na Powergrill uvijek morate stavite rešetku.
- Pritisnite i okrenite gumb za napajanje u položaj 'maks.', držite ga pritisnutim. Nekoliko puta pritisnite crveni gumb za paljenje dok se do kraja ne

upale svi plamenici. Gumb držite pritisnutim oko 10 sekundi, plamen će nastaviti gorjeti.

- Provjerite kroz kontrolni otvor jesu li upaljeni svi plamenici.

Isključivanje plinskog roštilja

Gumb okrenite do kraja udesno.

Napomena! Nakon isključivanja plamenika pričekajte približno 10 minuta prije ponovnog paljenja. Nakon isključivanja plamenika uvijek isključite glavni čep plinskog cilindra i čep na uređaju.

Čišćenje i održavanje

- Powergrill je opremljen značajkom samočišćenja. Za to plamenik trebate ostaviti da radi punom snagom oko 10 minuta. Masnoća i ostaci tada će ispariti ili izgorjeti.
- Pazite: uređaj nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu!
- Vanjski dio uređaja čistite vlažnom krpom (voda i blagi deterdžent).
- Rešetku i/ili posudu za pečenje trebate redovito čiš-

stiti. Upotrebljavajte posebno sredstvo za čišćenje roštilja i pridržavajte se uputa na pakiranju.

- Ventilacijske otvore (ako postoje) čistite usisavačem.
- Nakon upotrebe uređaj držite u zatvorenom prostoru.
- Plamenik najmanje jednom godišnje treba očistiti specijalizirano osoblje.
- Nikada nemojte upotrebljavati visokotlačni čistač.



Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, u tablici u nastavku potražite rješenje.

Ako ne možete sami riješiti problem, obratite se dobavljaču/serviseru.

Kvar	Mogući uzrok	Kvar	Mogući uzrok
plamenik se uopće ne pali:	neispravno paljenje	burner does not ignite completely:	plinski cilindar je (gotovo) prazan
	neispravan termočlanak		savijeno plinsko crijevo
	prljava svjećica		ventil plinskog cilindra nije do kraja otvoren
	neispravan regulator tlaka		začepljen mlaz
	prazan plinski cilindar		neispravan ventil
	savijeno plinsko crijevo		
začepljen mlaz			

Napomena

- Preporučuje se plinsko crijevo zamijeniti nakon 3 do 4 godine (pogledajte datum prikazan na crijevu). Plinsko crijevo vremenom postaje porozno.
- Pogledajte lokalne propise jer se mogu razlikovati.
- Plinske boce uvijek odlažite u uspravnom položaju, bez obzira na to jesu li u upotrebi ili su prazne.
- Uređaj nije dopušteno izmjenjivati. Ako to ipak želite, obratite se proizvođaču.

Sastavljanje kolica

Za sastavljanje kolica isporučuju se sljedeći dijelovi:

- 1 okvir kotač
- 1 okvir kućišta
- 2 vijka M6x40.
- 2 vijka M6x65.
- 4 matice s kapičom M6.
- 2 prstena M6.
- 1 vijka sa zvjezdastom glavom M6.

Sastavljanje

- Skinite svu zaštitnu plastičnu foliju.
- Pričvrstite okvir s već sastavljenim kotačima na donji dio roštilja Powergrill. Upotrijebite isporučene dijelove: vijke M6x40 i matice s kapičom M6.

Obratite pozornost na postolje okvira: ovaj okvir treba biti malo savijen na krajevima.



- Okvir kućišta sastavite s okvirom kotača. Isporučene prstene treba postaviti na unutarnju stranu

okvira i na mjesto spoja oba okvira. Upotrijebite duge vijke M6x65 i matice s kapičom M6.



- Pričvrstite dio u obliku slova U na donji dio okvira kućišta. Upotrijebite isporučeni vijak sa zvjezastom kapičom. Provjerite je li dobro zategnut.



- Roštilj stavite u uspravan položaj. Površina roštilja mora biti u vodoravnom položaju. Ako nije, okvir kotača okrenite u drugom smjeru.

Jamstvo

Svaki kvar koji utječe na funkcionalnost uređaja koji postane očit u roku od godinu dana nakon kupnje bit će popravljen besplatnim popravkom ili zamjenom pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama te da nije zlorabio ili zlorabio na bilo koji način. Vaša zakonska prava ne utječu. Ako se uređaj traži pod jamstvom,

navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. primitak).

U skladu s našom politikom kontinuiranog razvoja proizvoda zadržavamo pravo promjene specifikacija proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne najave.

Odbacivanje i okolina

Prilikom razgradnje uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost raspolagati otpadnom opremom tako što ćete je predati određenom mjestu prikupljanja. Nepoštivanje ovog pravila može se kazniti u skladu s važećim propisima o zbrinjavanju otpada. Odvojeno sakupljanje i recikliranje vaše otpadne opreme u trenutku odlaganja pomoći će

očuvanju prirodnih resursa i osiguravanju recikliranja na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete ostaviti svoj otpad za recikliranje, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, obradu i ekološko zbrinjavanje, izravno ili putem javnog sustava.





HENDI

Tools for Chefs

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.com
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.
- Wijzigingen, druk- en zetfouten voorbehouden.
- Zastrzeżenie się możliwość zmian, błędów w druku i składowie.
- Sous réserve d'erreurs de modification, d'impression et de composition.
- Con riserva di modifiche, errori di stampa e composizione.
- Rezervate modificările, tipărirea și erorile de tipărire.

- Мы оставляем за собой право вносить изменения, ошибки печати и набора.
- Επιφυλάσσονται αλλαγές, εκτύπωση και στοιχειοθεσία.
- Pridrżane su promjene, pogreške u ispisu i slanju slova.
- Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
- A változtatások, a nyomtatási és a betűzési hibák fenntartva.
- Zmeny, chyby v tlači a sadzbe vyhradené.